

PAMPLONA, VIERNES 1 DE JULIO DE 1932.—Apartado 29.

NAVARRA A LA DERIVA

Las torpezas del Carlo-alfonsismo

El arma más innoble esgrimida en esta incomprensible pugna contra el Estatuto, ha sido su supuesto laicismo.

El Estatuto—se decía—no contiene garantía alguna contra los radicalismos de la Constitución en materia religiosa. Hay que mirarlo con recelo y hostilidad: hay que votar contra él.

Así argüían dos periódicos de derecha; con abierto desdoro el uno, con disimulo aparente el portavoz del carlo-alfonsismo, pretendiendo ocultar a sus lectores la disparatada incongruencia que tal manera de discurrir envuelve. Pues si el Estatuto no corrige ni varía el criterio de la Constitución, es que en la Constitución, y no en él, se halla la causa de la repugnancia que su laicismo provoca.

El Estatuto no acepta ni sanciona los agravios a la Santa Iglesia. Es un cuerpo articulado de doctrina política administrativa en que se condensan, sin macerarle límites intraspasables, las posibilidades autonómicas del País Vasco-Navarro constituido naturalmente por Navarra, Guipúzcoa, Vizcaya y Alava. Nada más, pero nada menos.

Es cierto que con el régimen estatutario, nuestro querido País no podrá modificar la situación de la Iglesia como Sociedad mística dentro del Estado; pero podrá impedir que violándose la neutralidad constitucional en materia religiosa, se desate a su amparo una política de persecución. No podrá evitar que se silencie el santo nombre de Cristo, pero evitará que se blasfeme de Él en la aula y en la calle, en la tribuna y en el teatro, en la escuela y en la prensa. No podrá estorbar—como antes tampoco podía—la libre manifestación de las ideas incluso de las más subversivas (lo cual estaba ya salvaguardado en Constituciones anteriores); pero podrá estorbar y estorbará que tal libertad sea horeca de la propaganda religiosa, y patente de corso contra el sentimiento católico. Podrá mantener incólume el ejercicio de los derechos individuales; entre ellos el de la práctica confesional y la del culto. Podrá garantizar la libertad de las conciencias. Podrá apelar, en fin, si fuere necesario al Derecho de gentes.

Y si todo esto, o sea el mayor ejercicio del bien junto a la máxima coerción del mal, es posible con el Estatuto, y no sin él dentro del molde constitucional, ¿no habrá de ser considerado como el colmo de la necesidad y de la mala fe laborar contra el Estatuto para arrojarlos inermes en el seno de la

misma Constitución de donde se extraen los argumentos utilizados en su contra, sin esperanza, sin remedio, sin solución salvadora?

Es tan diáfana la consecuencia, que no valen a empañarla todas las argucias, todas las sutilezas, todos los sofismas, todas las vile artes empleadas por los adversarios del Estatuto y por los periódicos que han apoyado causa tan absurda, tan perniciosa a los intereses mismos de la religión católica.

Es sabido que la Autoridad eclesiástica de Vitoria sancionó la licitud de la votación en favor del Estatuto mediante decreto nutrido de sana doctrina y dos veces reiterado a fin de que las conciencias timoratas quedaran libres de la opresión de los escripulos. La Iglesia no podía mantener puntos de vista diferentes en la misma cuestión y lo que fué perfectamente ortodoxo en Alava, Guipúzcoa y Vizcaya había de serlo también en Navarra.

El carlo-alfonsismo y sus adláteres no lo entendieron así. Pocos días antes y el mismo día de la Asamblea, en las puertas de muchos templos de Navarra se lanzaron y repartieron hojas impresas en las que se leía que el Estatuto era vitando y se excitaba a negarle el voto por laico y pecaminoso.

¡Qué aberración! ¡Qué torpe desobediencia a las declaraciones de la Iglesia! ¡Qué satánico empeño en confundir los espíritus sencillos deslizando en ellos el veneno del recelo para lograr un fin político rastrero y bajo, poseído de la certeza de su propia infundación para la Iglesia, y para la legítima aspiración autonómica de Navarra!

A buen seguro que no se solidarizaron con semejante procedimiento del Ayuntamiento de Pamplona que por su pasividad e inasistencia a varias sesiones municipales, permitió pudiendo haberlo impedido como impidió el pase del Estatuto, que se tomaran acuerdos lesivos para la piedad cristiana de los pamploneses. A los miembros de esa minoría que constituida en mayoría arrastró contra el Estatuto el voto de los cuarenta y tantos mil habitantes de Iruña y toleró por su retraimiento resoluciones verdaderamente gravosas para los sentimientos católicos del vecindario, ¿qué podía imputarse a su pretendido laicismo?

¿Acaso fué el Clero quien utilizó aquel nefando argumento desautentizado por la Autoridad eclesiástica?

Ya lo iremos viendo.

U. Y.

Cabos sueltos

El Cardenal Legado ha dicho del Congreso Encaricista de Irlanda que es el más solemne de cuantos se han celebrado. Ante la admirable demostración de fe del pueblo irlandés, pueblo nacionalista si los hay en la tierra, cae una vez más por el suelo esa leyenda que aquí han fraguado ciertas gentes malignas contra el nacionalismo. No ha bastado tampoco el que el Papa reconociera la justicia del nacionalismo que aspira a lograr la libertad de un país. Ni que condenara el "nacionalismo", llamándose imperalismo, de los pueblos que detentan las libertades de otros pueblos.

La secta integrista, que es la que controla hoy el derecho de voto en Irlanda, ha dado el fallo. Y Dios no es Dios ni Mahoma es su profeta, si no lo dice la "choce".

Mas ahí está la admirable enseñanza... Irlanda, pueblo creyente como el primero, y pueblo nacionalista como el primero también... Y bien dilecto del Pontífice con todo su nacionalismo... ese nacionalismo que no le impide ser creyente, como trueno y lloviera ciertas "urraeas" de por aquí cuando el nacionalismo se aplica al pueblo vasco.

—X—

"El Pensa" se va de la liza. Esa exhibición de testimonios de tradicionalistas discurridos por LA VOZ y esas colaboraciones dejando al descubierto el juego antiestatutista de la dirección alfonsina del carlismo, le disgustan. Y hasta habla de truco—No, colega. Aquí no hay más "truco" que el del fierismo de ciertos señores encaramados a la dirección del carlismo desde el más rabioso alfonso treceismo. "La reintegración foral plena" que profesan esos señores es el mayor truco que se da hoy en tierra vasca. Y para convencer al colega ofuscado, le proponemos una pequeña apuesta a la cual, si consiguiéramos entrarla, serviría para "destruirla" completamente la cesa.

Mil pesetas a que es verdad que el artículo "Un testimonio autorizado más", de nuestro número del sábado, es "rigurosamente auténtico", y a que es de una firma sobresaliente que de siempre ha militado en el campo tradicionalista y que nunca se ha significado más que dentro del tradicionalismo.

Y otras mil pesetas a que ni "El Pensa" ni nadie es capaz de cohesionar la unidad nacional, política ni constitucional de España con la reintegración foral y por sí acaso "plena" de Navarra y el resto del País Vasco, por supuesto. Que es el "truco" grande a que nos referimos y que manejan los altos inspiradores alfonsinos del tradicionalismo.

—X—

El partido radical socialista piensa residenciar a Azarola, quien ha escandalizado a sus gentes con su "separatismo" votando nada menos que el artículo segundo del Estatuto Catalán. Por algo menos se armó el "trampol" aquí y el "pueblo soberano" pedía "causi" la cabeza de los concejales... Y

eso que estos concejales respondían a un afán estatutista y Azarola, si hay que creer a las palabras que aquí soltó el día 19, no quiere estatuto... Y ese voto por el catalán, quién sabe dónde va... Diz que el partido quiere aclararlo...

—X—

Lo inconfesable.

A creer a la faz oficial, entre la Junta Tradicionalista de Vitoria de antes, en la que se acordó no combatir el Estatuto y ésta de ahora, en la que se acuerda combatirlo, hay un interregno. Este interregno debería estar por parte del Tradicionalismo vacío de contenido ni en pro ni en contra del Estatuto, al menos si se quiere dar consecuencia al acuerdo primero de neutralidad. ¿A qué se debe, pues, el que en el entretanto y sin echar abajo aquel, se haya montado este tinglado antiestatutista en el que el Tradicionalismo alfonsino ha tomado parte tan directa?

ARTIA.

LEA USTED "La Voz" de Navarra



Los Exámenes de la Escuela Vasca de Párvulos de Pamplona. Grupo de niños y niñas que han tomado parte en los exámenes, acompañados de sus familiares (Foto G. Zaragoza)

LA SEÑORA

† D.ª Esperanza Santa Cruz y Chivite
Viuda de T. Bescansa
Falleció en Pamplona el día 30 de Junio de 1932
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad
R. I. P.

Su Director Espiritual; sus afligidos hijos, don Regino, María Soledad (Religiosa del Sagrado Corazón asistente), doña María Esperanza, doña María Josefa y doña María Eustaquia; hijo político, don Jesús María Sagües; hermanas políticas, doña Trinidad Bescansa y doña Juana Caci; nietas, María Teresa y Josefina; primos, sobrinas y demás interesados,

SUPLICAN a sus amistades enciendan a Dios en sus oraciones el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de la misma, tendrán lugar HOY, viernes, día 1 de Julio, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Juan Bautista, por lo que quedarán eternamente agradecidos.

Pamplona, 1 de Julio de 1932

Todas las misas que se celebren en la Santa Iglesia Catedral, y en la iglesia de Jesús y María, podrán ser aplicadas por el eterno descanso de su alma.

Varios Sres. Prelados, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

En la Escuela Vasca de Párvulos de Pamplona

Los exámenes de fin de curso

Han dado comienzo a las tres y media de la tarde. El local de la Escuela está abarrotado de gentes de las familias de los examinados. En la presidencia del acto están el P. Iruarrizaga y don Pablo de Archanco. La profesora, señorita Maite Miren Saizar, procede a interrogar a los niños. Destilan los más pequeños. Además del euzkera y las disciplinas escolares, la señorita Maite les ha enseñado a comportarse ante gentes como personas mayores. Formales y juiciosos, a la par que voluntariosos y decididos, desfilan Maite Urmeneta, Joseba Mikel Aguerre, José María Solchaga, Marceliano Anoz, Javier Goñi, Miguel María Ciga, Javier Sanz y Pello Mari Aranzadi.

Saben muchas cosas y contestan sueltos. Plegarias, cantos, sumar, restar y multiplicación sencilla, dicho todo con una soltura admirable y con una precisión que asombra. Sobre todo, llama la atención ver como se las arreglan para la aritmética.

Después, los del tercer grado, Usatxo Urmeneta, Mirentxu Archanco, Angela Urmeneta, Felisa Lizarrondo, Marisela Mendía, Mirentxu Sanz, Lidia Anoz, Jesucito Aranzadi y Juli Aguerre.

Loen admirablemente el euzkera y el orden. Lo que no han sabido hacer muchos euzkaldun mayores. Leer en euzkera y leer bien entendiendo lo que leen. Doctrina, Aritmética, Geografía de Navarra, Cantos y otras cosas. Entre las proezas que hacen estos niños es la lectura de cantidades hasta el trillón, todo dicho en un euzkera limpio y fluido; hacen ejercicios de conjunto y particulares, de manera irreprochable. Todos nos asombramos de ello.

Al igual que con los pequeños, los presentes prorrumpan en aplausos entusiastas, al ver los progresos de estos.

Luego los del segundo grado. Aquí faltan algunos por enfermos. Mara Jesús Unzu y María Jesús Urmeneta quedan como los propios ángeles sacando airosoamente todo su programa que consiste en ejercicios de lectura de compromiso. Aritmética con todas las operaciones, más problemas; con quebrados y decimales y gran copia de conocimientos de la Geografía de Navarra. Cantos del folklore.

Las del primer grado, Maite Cunchillos, Marihel Archanco y Presentxu Vizcarret. Lo que saben estas niñas produce verdadera sensación. Pero a nosotros lo que más nos asombra es como vuelan el euzkera en los labios de estas criaturas. Lectura, doctrina, aritmética, geometría, problemas de ángulos y triángulos, cuentas de interés, pero todo desarrollado en euzkera maravillosamente. Se ha dicho que los niños hablando el euzkera tienen un encanto especial, no hay más que ver cómo la gente los contempla. Pero al ver resaltar sus fantasías tan sutilmente sobre estas disciplinas escolares, no podemos menos de conreír a todos esos paguatos que hablan de la inferioridad del euzkera.

Mas aparte esto, los progresos desarrollados por las niñas mayores son verdaderamente notables. Una madre de las que acuden, que lleva otra de sus niñas a uno de los colegios de campanillas de la ciudad, reconoce que esta otra niña que ha venido a la escuela vasca y que es más joven, ha aprendido bastante más. Y además ha aprendido el euzkera.

Después, cantos, de esos cantos dulces de la tierra vasca. Porque además el euzkera tiene una riqueza musical de primer orden. Si la tendrá, que ahora, al ver la necesidad de enseñar en las escuelas cantos a los niños, se ha recurrido al canto vasco. Los lectores calcularán la emoción con que estos niños cantan los cantos vascos que les salen de su propio ser.

Con aplausos cerrados a todos ha terminado la parte de los exámenes. Grandes progresos en el euzkera en todos los niños. Adelantos considerables, sorprendentes, en el conocimiento de las materias de cada grado, y una educación exquisita de modos y maneras en los niños. Unánime a esto lo admirablemente que cantan los niños una porción de cantos tiernísimos, y se tendrá una idea de lo que hace la "escuela" vasca. A todo esto, hay que añadir que todos los niños conocen a la perfección el castellano, pues para que se viera esto, se les preguntó a todos, que dieron hecha la prueba de que lo uno no estorba a lo otro.

El acto fué muy hermoso y lleno de enseñanzas y emociones para todos.

Al final, el señor Archanco, verdaderamente conmovido del resultado, dió cuenta de cómo funciona el Patronato de la Escuela Vasca, a base de una subvención de Euzkeraren Adiskideak y de otras entidades y particulares vasquistas, dando las gracias más rendidas a todos los q. han contribuido a hacer realidad esta idea admirable de la Escuela Vasca, que tanfísimo fué acariciada por los elementos vasquistas de la ciudad.

—X—

Intérprete elocuente de la gratitud que todos los familiares de los niños guardan hacia la Escuela Vasca, el señor Urmeneta (don Humbelino) dió unas sentidas pala-

bras de agradecimiento al Patronato y a la Profesora, por el interés y celo.

Terminó el acto con una exhortación euzkérica del P. Iruarrizaga a los pequeños, para que conserven este amor a Dios y a una de las más grandes tradiciones de la raza, que es el euzkera.

Después de esto hubo una lluvia de bombones sobre los pequeños, los cuales la recibieron con la algazara que es de suponer.

—X—

De intento hemos dejado para el último el elogio de la Profesora, señorita Maite Miren Saizar. Es realmente sorprendente la admirable labor de esta joven, que ha dado comienzo a su carrera con los más brillantes auspicios. Con tan pocos años, llevar a cabo esta hermosa y fecunda y difícilísima labor de la Escuela Vasca, es algo que asombra. Porque hay que decir que la Escuela Vasca ha cumplido tan bien su cometido porque ha tenido a Maite al frente. Vasquismo robusto, competencia, celo, verdadera afición a la profesión en la que que despencha ya a pesar de su joven edad y condiciones pedagógicas realmente envidiables. El mayor elogio que de Maite Miren puede hacerse, es decir que es una maestra vasca integral. Maestra de vasquismo, maestra del euzkera, en cuyo conocimiento sobresale y maestra eximia en las disciplinas escolares. La habilidad con que lleva a las criaturas por todas aquellas es algo que sorprende. Todos los niños la aman con delirio. La señorita Maite es una institución para todos. Su nombre está vinculado a esta otra institución admirable de la Escuela Vasca de Pamplona.

Que las vacaciones merecidísimas que ahora pase con su familia, le den nuevos arrebatos para reintegrarse a esta magna labor y que el segundo año de la Escuela Vasca traiga las realidades magníficas que todos esperamos.

—X—

Al Patronato de la Escuela Vasca, a Euzkeraren Adiskideak, a todos los donantes para la subsistencia de la Escuela Vasca, reconocimiento perpetuo y a los señores Irigarai y Archanco, que tanto han laborado por ella, la gratitud de todos los familiares y de todos los buenos vascos.



Señorita Maite Miren Saizar, bella y relevante "irakasleri" de la Escuela Vasca de Párvulos, de Pamplona

Señor Director de LA VOZ DE NAVARRA.—Pamplona.

Muy señor muestro: Para que el Ilustre Ayuntamiento de Guirguillano quede ante la opinión de los buenos y leales navarros en el lugar que le corresponde, borrándose de esa vergonzosa lista de Ayuntamientos antivascos-antifueristas, y pase a figurar entre los que constituyen el cuadro de honor—navarros, fueristas y vascos en la realidad y en el afecto, comunicamos a usted—para que lo haga público en ese periódico, propulsor del fuerismo, del legítimo sentir de los vascos navarros: Primero: Que el Ayuntamiento acordó enviar como comisionado a la Asamblea al concejal don Miguel Izuze.

Segundo: Que como las veces anteriores, se votase en favor del Estatuto y

Tercero: Que habiendo mostrado el señor Alcalde, don Indalecio Arfain, deseos de asistir él, y habiéndosele comunicado al señor Izuze, así lo replicó que, puesto que deseaba asistir él, el señor Izuze se avenía a ello, no soñando siquiera, que iba a vender tan vergonzosamente al Ayuntamiento, como lo hizo, votando en contra del Estatuto. ¿Era por esa intención por lo que "deseaba" asistir? Y cómo se las arregló, sin nuevo acuerdo del Ayuntamiento, para proveerse de credencial? Porque para entonces, para cuando comunicó sus deseos al comisionado por el Ayuntamiento, contaba ya con otra credencial...

Sírvase señor Director publicar en lugar bien visible del periódico de su digna dirección esta carta que le remitimos los concejales que suscriben, los cuales están en desacuerdo y exigen responsabilidades por este acto indigno, no ya de una persona pública sino de cualquier persona honrada.

Le saludan s. s.

VICTORIANO EZCURRA, MARIANO BARRENA, MIGUEL AZUZE.

MAS TESTIMONIOS

También el comisionado de Guirguillano votó contra el mandato

Dijimos al siguiente día de la Asamblea que nos había sorprendido el resultado de la misma.

Teníamos derecho a mostrar tal sorpresa, porque en las Asambleas precedentes se había puesto de manifiesto un espíritu favorable en extremo al Estatuto común. Pero ahora, en que a medida que van transcurriendo los días nos vamos enterando de detalles que entonces ignorábamos, nos vamos explicando lo ocurrido.

Y es que se hizo en los pueblos poco menos que subrepticamente, una propaganda tan infusa y falsa, que dada la religiosidad y fe de nuestro pueblo, unidas a sus hábitos de economía—lo que nos sorprende ahora es, que hubiese habido todavía ciento nueve Ayuntamientos que votasen en pro del Estatuto.

Pero no fué solamente la iniquidad y mala fe de la campaña lo que produjo el resultado lamentable de la Asamblea, sino que contribuyó decisivamente a ella la conducta de muchos comisionados que oponiéndose a los acuerdos adoptados por los Ayuntamientos hicieron un uso arbitrario del voto que se les había confiado.

Ya hemos llegado a citar en estas páginas casos concretos, pero para que no se diga que insistimos sobre este punto fundándonos nada más que en suposiciones, queremos y debemos publicar los siguientes.

Tal, la protesta que nos envían de Guirguillano.

—O—

Echarren de Guirguillano 29 de Junio de 1932.

Señor Director de LA VOZ DE NAVARRA.—Pamplona.

Muy señor muestro: Para que el Ilustre Ayuntamiento de Guirguillano quede ante la opinión de los buenos y leales navarros en el lugar que le corresponde, borrándose de esa vergonzosa lista de Ayuntamientos antivascos-antifueristas, y pase a figurar entre los que constituyen el cuadro de honor—navarros, fueristas y vascos en la realidad y en el afecto, comunicamos a usted—para que lo haga público en ese periódico, propulsor del fuerismo, del legítimo sentir de los vascos navarros: Primero: Que el Ayuntamiento acordó enviar como comisionado a la Asamblea al concejal don Miguel Izuze.

Segundo: Que como las veces anteriores, se votase en favor del Estatuto y

Tercero: Que habiendo mostrado el señor Alcalde, don Indalecio Arfain, deseos de asistir él, y habiéndosele comunicado al señor Izuze, así lo replicó que, puesto que deseaba asistir él, el señor Izuze se avenía a ello, no soñando siquiera, que iba a vender tan vergonzosamente al Ayuntamiento, como lo hizo, votando en contra del Estatuto. ¿Era por esa intención por lo que "deseaba" asistir? Y cómo se las arregló, sin nuevo acuerdo del Ayuntamiento, para proveerse de credencial? Porque para entonces, para cuando comunicó sus deseos al comisionado por el Ayuntamiento, contaba ya con otra credencial...

Sírvase señor Director publicar en lugar bien visible del periódico de su digna dirección esta carta que le remitimos los concejales que suscriben, los cuales están en desacuerdo y exigen responsabilidades por este acto indigno, no ya de una persona pública sino de cualquier persona honrada.

Le saludan s. s.

VICTORIANO EZCURRA, MARIANO BARRENA, MIGUEL AZUZE.

Salvando una omisión involuntaria

En la reseña que ayer publicamos de los actos celebrados en homenaje a don Remigio Múgica, y en la parte que se refiere a los señores que en el banquete tomaron la palabra, omitimos involuntariamente la intervención del presidente de la Orquesta Santa Cecilia, don Alberto Huarte, a quien el señor Goñi se dirigió como uno de los propulsores del arte musical en Navarra.

El señor Huarte con frases vibrantes recogió las atenciones del señor Goñi, en nombre de la Sociedad que preside, expresó su satisfacción por la promesa de que esta entidad será protegida oficialmente.

Gerardo Zaragoza

Fotógrafo y reporter gráfico de LA VOZ DE NAVARRA, participa que se ha trasladado de la Plaza de la República a la CALLE CURIA, 28, 2.º, donde admitirá cuantos encargos se le confíen.

Venta de postales y encargos en la bombonera junto al Bar Dena-Ona.

Leija "LA NAVARRA"
Fábrica en Estella y Villafranca
ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

Ecos de sociedad

VIAJES
De Madrid el ex Alcalde de Pamplona don Joaquín Viñas, con su hija María Inés.
—A Falces doña Dolores Badarán.
—De Aiz el culto secretario municipal don Agustín Ursúa.
—Ha regresado a Estella el competente profesor músico don Alfonso Ugarte.

HOTEL PIRINEOS (Ibaña)
Todo confort. Pensión completa desde 12 pesetas.

—Pará San Sebastián el ilustre publicista don Arturo Campión, respetable amigo nuestro, muy mejorado de la reciente enfermedad que ha padecido.
—Regresó a Madrid, el general don Joaquín Fanjal.
—De Madrid ha venido don Serapio Huici, con su distinguida familia.
—Para Madrid, el doctor don Joaquín Ezquieta.

WADERAS
De pino de Roncal y entarimados **ANTONIO ERICE**
—Han llegado al balneario de Belascain: don Luis Huici, de Valencia; don Domingo Almóriz, de Zaragoza; y doña Francisca Ezquieta, de Idem.
—Hoy sale para Valcarlos, donde pasará la temporada veraniega, nuestro querido amigo el notable pintor don Enrique de Zubiri.
—Han regresado de su viaje de bodas, nuestro querido amigo el culto abogado don José María Abascal y su distinguida y bella esposa doña Julieta Cunchillos.

Mundiale Purés de Legumbres especial para sopas
PRIMERA COMUNION
En la capilla del Colegio de Madres Ursulinas hizo ayer la primera comunión el niño José María Repáraz Martínez de Azagra, hijo del médico don José María.
—En la misma capilla comulgó también por primera vez el hijo del doctor Alonzo.

NATALICIO
Ha dado a luz un hermoso niño doña Elena Istúriz, esposa del industrial de esta ciudad don Pablo López.
—Tanto la madre como el recién nacido continúan en satisfactorio estado.
—Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.

ENFERMOS
En Madrid se encuentra enferma de gravedad la bella esposa de nuestro paisano el laureado escultor don Fructuoso Orduna.
—Hacemos votos porque se inicie en la paciente una pronta mejoría, precursora de su curación.
—Se encuentra enferma de algún cutáneo, la distinguida señorita Hedefonsa Viscor.

NOTAS TRISTES
Víctima de un desgraciado accidente verdaderamente lamentable, falleció ayer en esta ciudad, después de recibir los auxilios espirituales y la Bendición de Su Santidad la distinguida señora doña Esperanza Santa Cruz y Chivite, viuda de T. Bescansa.

Las tristes circunstancias en que sucedió el accidente unido al radio extenso de amistades que la finada tenía por sus cualidades excepcionales de carácter y simpática personal, han provocado en la ciudad una gran impresión de dolor que ha llegado a todas partes ya que el nombre de la distinguida finada era bien conocido porque pasó por este mundo haciendo bien.
A su distinguida familia, verdaderamente conmovida por la tremenda desgracia, muy en especial a sus hijos don Regino, doña María Soledad (Religiosa del Sagrado Corazón ausente), María Esperanza, María Josefa y María Eustaquia, acompañamos en su inmenso dolor al que no dudamos han de hallar consuelo, remitiéndose a la fe robusta que es tradición en la familia así como al pensamiento de que la respetable finada estará gozando de la felicidad eterna, justo premio a su vida llena de virtudes.
Los funerales se celebrarán hoy en la Parroquia de San Juan y hora de las once de la mañana. Y todas las misas que se celebren en la Catedral e Iglesia de Jesús y María podrán ser aplicadas por el eterno descanso del alma de doña Esperanza Santa Cruz y Chivite (que en paz descanse).

Nota de la Alcaldía

Con el fin de que lleguen a conocimiento del público las gestiones realizadas por el Municipio en vista de la petición formulada por la Federación Local de Sindicatos Unidos de Pamplona, en la que se solicita la declaración de la huelga para el día 4 de los corrientes, en el caso de que no se acceda a ello, esta Alcaldía estima necesario hacer públicas las siguientes manifestaciones:
—Convocados por el señor Alcalde accidental acudieron el día 28 de Junio último, al Despacho Oficial de la Alcaldía, siendo recibidos por el Alcalde ejerciente señor Burgeta, el Teniente de Alcalde señor Llamazares y el Secretario de la Corporación Municipal, la representación de la Federación Local de Sindicatos Unidos de Pamplona, integrada por don Enrique Melchor, don Jaime Lluich y un tercer representante del Sindicato.
El señor Alcalde ejerciente manifestó que había recibido un escrito de la Federación Local de Sindicatos Unidos con fecha 25 de Junio en el que formulaban diversas peticiones, comunicando con la declaración de la huelga para el día 4 de Julio, caso de no acceder a sus peticiones. Añadió que el no haber contestado por oficio al escrito que con fecha 6 de Abril último dicho Sindicato dirigió al Ayuntamiento, fué debido a que en sesión pública de 27 del mismo mes se dió lectura a esta instancia, a otra de Asociación de Patronos y a una tercera instancia de la Federación Local de Sociedades Obreras, y en aquella misma sesión se acordó aplazar la contestación, ya que todas ellas venían formulando peticiones que dependían del plan de obras que según manifestaciones del señor Alcalde Presidente podrían resolverse con el empréstito municipal que se trataba de emitir, de todo lo cual se les suplicó enterados por haberse dado cuenta en la prensa.

En cuanto a la petición formulada para que se asigne el jornal de 7 pesetas a los que trabajan en los tajos, y a que todos los obreros inscritos en la Bolsa del Trabajo, se les asigne seis días de labor semanal, manifestó el señor Burgeta, la imposibilidad de acceder a este deseo, que también es de la Corporación por la falta de recursos económicos para atender al pago de los jornales, imposibilitando la situación actual del Erario municipal el que se pueda aumentar las cantidades que representan estas concesiones, ya que de haberse atendido haría mucho tiempo que estarían agotadas las disponibilidades, obligando esto a suspender los trabajos, con lo que se causaría sensibles perjuicios a todos los obreros. Es necesario indicar que lo abonado en las dos últimas semanas con cargo a esta cuenta de Crisis Obrera, ascendió a 65.522'81 pesetas.
Por las mismas razones expuestas no podían aumentarse los días de trabajo, ya que responde el señalamiento de los mismos a una clasificación escrupulosamente hecha, según la cual trabajan tres días únicamente aquellos obreros que son solos y no sostienen familia; los obreros que la tienen son atendidos trabajando hasta seis días, según los casos.
Expuso el señor Burgeta que los tajos atendidos por el Ayuntamiento se organizan única y exclusivamente para facilitar recursos indispensables a fin de evitar que los obreros queden sin comer y que este Ayuntamiento es el que ha atendido y atiende con mayor solicitud el problema del paro, indicando que en otras poblaciones se ha atendido instalando comedores económicos y que podrían optar por este procedimiento, si así era su deseo. Les hizo ver la situación económica de la Corporación, las cantidades invertidas hasta ahora, etc., y que para poder ampliar los días de trabajo y aumentar el jornal que interesan, se hace preciso que la Diputación resuelva la ejecución de varias obras en proyecto, como carretera de Aldudes, Estación del Norte y otras; así mismo y estimando que está próxima la recolección de cosechas en Navarra, los recomendó el señor Alcalde ejerciente saliesen obreros a trabajar al campo para que con estas soluciones, desplazándose de la ciudad, disminuyeran en la Bolsa Municipal y permitieran atender las peticiones de mejoras formuladas.
Respecto a la reposición de Capataces interesada, dijo el señor Burgeta, que siendo una decisión de la Junta Municipal del Trabajo, su destitución, en virtud de manifestas y probadas fallas que acusan alguna gravedad, nada podía hacerse en contra de ella, ya que el nombramiento hecho en su favor con carácter interino responde a facultades de dicha Junta. Les rogó fuesen reflexivos y no plantearan problema alguno al Ayuntamiento que hacía cuando podía por los obreros. Les hizo saber que veía con desagrado el tono violento vertido en su instancia y al mismo tiempo deseaba recomendasen a sus afiliados de los tajos municipales trabajar como procede, ya que es desagradable para el Ayuntamiento y para todo ciudadano consciente pasar por las obras municipales, viendo la pasividad y abandono demostrados en las obras.

El señor Melchor, por los Sindicatos Unidos, dijo que para la debida moralización y rendimiento de trabajo en la labor de los tajos municipales, es de necesidad que se asigne los jornales que devengan los obreros del ramo de construcción, o sea siete pesetas, ocupando a los trabajadores los seis días de la semana, pues el exiguo jornal de 5'50 pesetas y los

En el Gobierno civil

LA PROCESION DE SAN FERMIN
NOTA DEL GOBERNADOR
Ante sueltos periodísticos aparecidos en algunos diarios locales, el Gobernador civil de Navarra desea hacer constar de manera clara y categórica que por su parte no hay el menor inconveniente en que recorra este año las calles de Pamplona la tradicional procesion de San Fermín. Si la procesion no sale será única y exclusivamente porque esa sea la voluntad de los organizadores. No parece ocioso consignar, una vez más, que las leyes de la República otorgan un amplio margen de libertad para que puedan celebrarse toda clase de manifestaciones públicas, sean civiles o religiosas, sin más requisito que el de la previa autorización de la autoridad competente.
GUARDIAS DE ASALTO A PAMPLONA
Dijo el señor Andrés a los periodistas que como la plantilla de la guardia de seguridad de Pamplona acaba de reformarse y ayer precisamente ha tomado posesión de su cargo el oficial que ha de mandarla, ha creído conveniente, para mejor normalidad y amplitud de los servicios, traer de Bilbao una sección formada por 30 guardias de asalto que permanecerán aquí durante las próximas fiestas de San Fermín, los cuales llegarán el próximo domingo, 3 de julio.

PROCEDIMIENTO EN ESTELLA
Siguió diciendo el señor Andrés que el juez de Estella ha dictado auto de procedimiento contra un sujeto de Viana llamado Felipe Ruiz, de filiación jaimista, a quien se acusa como autor de las heridas causadas días pasados al oficial de Telégrafos don José Bello.
Añadió el gobernador que con motivo de esa agresión están encarcelados también el alcalde de Viana y 22 jaimistas.

LA ANUNCIADA HUELGA DE LOS SINDICALISTAS
Terminó diciendo el señor Andrés que con respecto a la huelga que han anunciado los sindicalistas para el día 4 de julio, sabe que Solidaridad de Obreros vascos se negará resueltamente a secundarla y que la U. G. T. publicará un manifiesto combatiendo por inoportuno y tardío en sus fines el citado movimiento del Sindicato Unica.

EL GOBERNADOR A MENDAVIA
El Gobernador civil irá hoy por la mañana a Mendavia, donde será enterado el Oficia de Telégrafos don José Bello, muerto en Viana a consecuencia de las heridas que sufrió recomiendo. El Ministerio de la Gobernación ha encargado que ostente su representación. El Gobernador general señor Calviño le ha dado el mismo encargo.
A Mendavia acudirán algunas autoridades de Pamplona y representaciones de partidos políticos de la izquierda.

CONVENIO DE CORRALIZAS
En el despacho del Gobernador civil, después de varias horas de discusión se aprobó ayer por unanimidad un convenio entre los propietarios de Corralizas de Mendavia y los representantes del Ayuntamiento. Las Corralizas pasan a poder del Ayuntamiento, mediante el pago de una renta hasta que la Ley Agraria disponga los términos en que la cuestión pueda ser definitiva.
Se firmó por triplicado el convenio y la reunión terminó dentro de la mayor armonía.
El Gobernador trató también con la representación municipal de Mendavia y con la representación obrera, del convenio para la distribución de tierras en la Granja Izaz, que ha de quedar ultimado muy pronto.

BASES DE TRABAJO
El Gobernador civil espera respuesta a una consulta hecha al Ministerio del Trabajo, para atender algunas peticiones que se le hacen de los pueblos con objeto de evitar las huelgas anunciadas en el campo.
VISITAS
El Jefe del Centro de Telégrafos visitó ayer al Gobernador para tratar del viaje a Viana, con motivo del encierro del Oficia de Telégrafos señor Bello. El Alcalde de Allo le visitó para tratar de la provisión de la plaza de Médico titular.

Noticias y sucesos

SERVICIOS PRESTADOS POR LA GUARDIA MUNICIPAL EN EL DIA DE AYER

A la Comisaría fueron denunciados: dos por reyerta resultando uno de ellos con erosiones. Un limpiabotas por estar trabajando sin permiso de esta Alcaldía. Uno por escándalo y resistencia a los agentes; dos por reyerta resultando ambos con erosiones en distintas partes del cuerpo. Uno por escándalo, insultos y amenazar al agente municipal y un ciclista por atropellar a una señora en el paseo de Sarasate.

Ha llegado el legítimo queso de RONCAL FRESCO.
De venta en el comercio de **Mariano Labairu**
Dos de Febrero, 1.—Pamplona

Ante el señor Alcalde fueron denunciados: tres por dejar los automóviles abandonados en la vía pública; tres por embriaguez y escándalo. Uno por conducir con el automóvil con excesiva velocidad. Uno por alborotar; dos por promover un fuerte escándalo en su domicilio, y dos limpiabotas por estar trabajando sin permiso de la Alcaldía.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina **RAYOS X**
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

Registro civil
En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:
Nacimientos
María Pilar Izquierdo Alvarez.
Eduardo Antonio Ortega Camino.
Petra Carlósena Alzugarren.
Defunciones
Francisca Antonia Echeverría, de 57 años, de Zaldívar (Guipúzcoa), Manicomio.
Josefina López de Goicoechea, de 32 años, Merced, 12.

J. A. Sagués Irujo
ODONTÓLOGO
Rayos X
Sarasate, 20, E. Telef. 1448

Homenaje a un Guardia Urbano

Por tratarse de un homenaje tributado a un navarro, muy conocido y estimado en Pamplona, reproducimos de "El Noticiero Universal" de Barcelona lo siguiente:
Ayer a mediodía, los redactores de la prensa local y corresponsales de diarios del resto de España que hacen información en el Ayuntamiento, en número de unos cuarenta, obsequiaron en la Granja Royalty con una comida al guardia urbano Baltasar Luís Gope, recientemente jubilado, después de haber prestado sus servicios durante muchos años, en el cuarto de la prensa de la Casa de la Ciudad.
El alcalde, señor Aguirre, asistió personalmente al homenaje, sentándose a la derecha del asistente, y a la izquierda de éste se hallaba nuestro compañero José Saraña, quien, como decano de los redactores municipales, ofreció la comida poniendo de relieve que es la primera vez que los periodistas tributan un homenaje de simpatía y gratitud de tal naturaleza; pero se imponía en esta ocasión, porque el guardia Baltasar Goñi, fué un verdadero auxiliar de la prensa barcelonesa, ejerciendo su cometido con tal celo e interés, que tuvo para todos los reporteros consideraciones y respetos sin límites.
El guardia Baltasar Luís Gope fué gracioso, y por último el alcalde señor Aguirre, se felicitó de que un funcionario a sus órdenes haya acertado en todas ocasiones a cumplir celosamente su cometido.
Durante el comida reinó la mayor cordialidad, no obstante abordarse en las conversaciones temas apasionantes de la política actual, hallándose reunidos periodistas de las más opuestas tendencias.

N. de la R.
Felicitamos al señor Goñi, por el merecido homenaje que se le ha tributado, y le deseamos disfrute por muchos años el merecido descanso que se le ha concedido.

Dr. Carretero
Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secetas. Rayos Ultra Violeta. De once a una y de cinco a siete.
San Antón, 68, primero, Ibañeta

PARA QUITAR EL SOL PERSIANAS
Casa SAGASETA Mayor, 39 y 48

Ignacio Ibarbe, de 14 meses, de Pamplona, Navarria, 9, quinto.
María Margarita Sola, de 11 años, de Pamplona, Jaraeta, 11, quinto.
Matrimonios
Anastasio Garde de Carastillo, con Inés María Ramírez, de Utegua.
Pablo Pérez, de Atacuerda (Burgos), con Benita Osacar, de Pamplona.
Miguel Ripa, con Felipa Ustarroz, de Arguedas.
Jesús Guevara, con María Izco, de Sangüesa.
Emilio Santesteban, con Raimunda Goñi, de Zubiri.
Bartolomé Echarrí, con Antonia Barbería, de Aroz.
Bartolomé Iriarte, de Najurieta, con Dámasa Zabalza, de Urbicain.

F. Jadraque
Odontólogo
Rayos X
Paseo de Sarasate 8 y 9
Teléfono 1401

EL VERANO Y LA SALUD

NADA MAS SANO, FRESCO Y SALUDABLE QUE **CORCONT**
Además, una cura de aquellas migrañas, perfectas, únicas aguas, purifica la sangre de tal forma, que enfermos de riñón, artritis, gota, hipertensión, etc., encuentran su mejoría en pocos, su completa curación. Niños, adultos, débiles, nerviosos.
El Dr. Marañón dice: "Las **AGUAS DE CORCONT** tienen su reputación bien adquirida en las afecciones litásicas y en los estados de nutrición retardada. No hay para qué insistir en ello."
Pero si es necesario encarecer una vez más las condiciones magníficas de esta estación como sedante en los estados de excitación y agotamiento nervioso, y como tónico en las anemias, clorosis y en las diversas debilidades orgánicas. A mi juicio, ningún otro sitio, en nuestro país, le supera a este respecto."
Pensiones completas: Palacio Hotel, desde 23 pesetas; Hotel de la Fuente, desde 13 pesetas, todo comprendido.
Apertura, 1 de Julio.
Pidan folletos y memorias a la Administración, **CORCONTE**, Muelle, 36, Santander

En el Coliseo Olímpia
COMPANIA DE COMEDIAS COMICAS AURORA REDONDO
Temporada de fiestas y ferias de San Fermín
He aquí el elenco artístico de la Compañía:
ACTORES—José Alfayate, Santos Asensio, Roberto Banquels, Julio Costa, Valeriano León, Manuel Luna, José Marco Davo, Pedro Montesinos, José María Navarro, José Porres, Arturo Rodríguez.
ACTRICES—Carmen Caballero, Cándida Granda, Pura Martínez, Angelita Palencia, Aurora Redondo, Isabel Redondo, Rosario Revilla, Rafaela Rodríguez, Josefina Teruel, Elvira Yanguas.
Apuntadores: Fernando La Torre y Vicente Plasencia.
Maquillista: Rosendo Paig.
Gerente-representante: Ricardo Ruiz.
Repertorio y estrenos:
"¡Viva Alcorcón, que es mi pueblo!"
"¿Quién te quiere a tí?"
"El último momento"
"Don Floripondio"
"Su desconsolada esposa"
"Es mi hombre"
"¡Tío de mi vida!"
"La venganza de Don Mendo"
"El Rayo"
"El verdugo de Sevilla"
"Los marqueses de Matule"
"Bartolo tiene una flauta"
"La barba de Carrillo"
"Esta noche me emborracho"
"La pluma verde"
"La educación de los padres"
"Carraca"
"¡La mató porque era mía!"

Luis M. de Ubago
Dentista
Mayor núm. 72, segundo.
Teléfono núm. 8791
Horas de 10 a 1 y de 3 a 8
Antes Nueva 73, 1.—Pamplona

Balneario de Cucho
(BURGOS)
AGUAS SULFUROSAS SUFFIDRICAS-NITROGENADAS
Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan BRONQUITIS CRÓNICAS, Asma, Garganta y Nariz. Frápidas curaciones de Pícoras, Eozemas y Ulceras de PIEL. Artritis, Anemia, Reumatismo.
Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Olimpia seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Tudoria.
PIDAN FOLLETOS

VENTA DE BUEYES
Hoy, día 1, llega al Mochoel un vagón de bueyes superiores, los que se cederán a cambio o venta. El interesado (Miguel Izuz, teléfono 2046)

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA
La Preciosísima Sangre de Jesucristo; Aaron, sac.; Martín, Galo, obs., Rumoldo, Caslo, Secundino, obs., mártires., Leonor, vd., m.
La Preciosísima Sangre de Jesucristo
Siempre se ha venerado con especial devoción la Sangre preciosísima que Jesucristo, el Hijo de Dios, derramó durante su vida mortal por nuestro amor y para satisfacer por nuestros pecados. Derramóla en la circunscisión cuando era todavía niño inocente; la vertió voluntariamente en el sudor de sangre, mientras oraba en el huerto de Getsemani y en el curso de su Pasión; con ella tiñó la tierra sus vestiduras y los de sus verdugos, que la arrancaron violentamente de las venas con los terribles azotes con que molieron su cuerpo; al coronarlo de espinas, con las que agujerearon su sacrosanta cabeza al arrancarle sus vestiduras, con que rasgaron sus carnes todas, al horadar sus brazos y sus pies con afilados y gruesos clavos y aun después de muerto al atravesarle el costado con una lanza. Mas la solemnidad litúrgica de esta fiesta sólo data desde el pontificado de Pío IX, que la ordenó para conmemorar el restablecimiento del poder pontificio en 1849. "Firmos redimidos, dice el soberano Pontífice en el decreto de promulgación, con la Sangre de nuestro Señor Jesucristo que nos limpia de toda iniquidad, y, por tanto, dichosos los que en ella lavan sus almas. Si las casas de Egipto féridas con la sangre de un cordero se salvaron de la ira de Dios, mucho más se librarán de esta ira, y aun recibirán abundancia de bendiciones y gracias, los que veneren y honren con peculiar devoción y obsequio la sangre de nuestro Salvador."
EN LOS CARMELITAS
El día 3 del presente mes se celebrará la función mensual en honor del Milagroso Niño Jesús de Praga, con misa de comunión general, a las ocho, y por la tarde, a las cuatro y media, con los cultos de costumbre.

- | | |
|--|----|
| Don Casimiro Cía | 10 |
| Doña Facunda Napal | 1 |
| Dos devotas de San Fermín | 10 |
| X. I. Z. | 15 |
| A. I. | 10 |
| Don Benito Goicoechea | 1 |
| Don Tomás Mata | 5 |
| Doña María Dolores y María Luisa | 2 |
| Basilda | 2 |
| Don Antonio Belascain | 3 |
| Don Luis Erice | 5 |
| Doña Claudia Erro de Erice | 5 |
| Don José Ochoa de Olza y familia | 10 |
| Don Jesús Murugarren | 5 |
| M. I. | 20 |
| Don Salustiano Sotés | 5 |
| Un pamplonica | 10 |
| Un navarro de pura raza | 5 |
| Don Antonio Erce | 5 |
| P. V. O. | 5 |
| Don Fermín Istúriz | 5 |
| M. M. | 2 |
| Sra. Viuda de Onsaló | 5 |
| Niñas María Esther y Mari Luz Guirrea Hualde | 5 |
- X—
Por un involuntario error apareció en la lista de ayer con un donativo de 5 pesetas don Estanislao Soria y familia, debiendo decir don Estanislao Sainz y familia.

Suscripción para sufragar las fiestas religiosas en honor de San Fermín

- | | |
|-------------------------------------|----|
| Don Francisco Laquidain | 5 |
| Don Antonio Arrarás | 5 |
| Don Juan Pedro Arraiza | 25 |
| Jokintxo | 10 |
| Don Carmelo Sancena | 1 |
| Sra. Rosario Mirazábal | 5 |
| Dan Eduardo Trías | 5 |
| Una familia navarra | 10 |
| Una pamplonesa | 1 |
| Una obrera | 1 |
| M. N. T. | 10 |
| J. G. | 1 |
| C. P. | 1 |
| Doña Antonia Ezcurra | 1 |
| Doña Micaela Ezcurra | 2 |
| Doña Magdalena Ezcurra | 2 |
| Doña Isabel María viuda de Gorriño | 2 |
| E. E. | 2 |
| Don Gato Ronceal | 2 |
| Don Joaquín Garjón | 25 |
| Don Juan Sanz | 5 |
| Un católico navarro | 25 |
| Una señora | 2 |
| Don Angel Zabaló | 5 |
| M. A. | 2 |
| Don Estanislao Luna | 20 |
| Dos amigas | 3 |
| Don Sabino L. de Goicoechea | 10 |
| J. I. | 10 |
| Don Manuel Huici | 10 |
| Un devoto de San Fermín | 1 |
| Anoz y Unaiti | 2 |
| Una señora católica | 1 |
| I. C. | 5 |
| L. C. | 10 |
| Don Francisco Oyarzun | 10 |
| Oyarzun y Compañía | 10 |
| Don José Aramendia | 10 |
| Doña Antonia Elia | 5 |
| J. N. SAINZ | 5 |
| Don Manuel Añáñez | 10 |
| Don Benjamín Sarobe | 10 |
| Don Manuel Sarobe | 5 |
| Don Pío Izardiga, Presbítero | 5 |
| Don Vicente Velasco Fernández | 5 |
| Don Lázaro Alvarez | 5 |
| Una pamplonesa | 2 |
| C. L. | 10 |
| Don Manuel Mocoroa | 10 |
| Don Luis Loria Aguirre | 25 |
| Doña María Paz Legaria | 5 |
| Un navarro | 10 |
| Don Rafael Irigoyen | 10 |
| J. G. | 2 |
| Un sacerdote | 1 |
| Una de Tafalla | 1 |
| Una de Estella | 1 |
| Sra. Viuda de Bescansa | 10 |
| Una maragrita | 5 |
| Niños Cañada Sanjuan | 10 |
| Un pamplonica | 2 |
| Don Aurelio Ibarrola | 2 |
| Don Agustín Trigarray | 15 |
| Sra. Viuda de Ayala | 2 |
| Dos entusiastas de San Fermín | 2 |
| Don Victor Gaztelu | 1 |
| Don Urbano Echeagaray | 2 |
| Don Calixto Rodales | 5 |
| Don Julián Larrayoz | 5 |
| Doña Anastasia Oleoz | 2 |
| E. A. | 5 |
| Sra. Viuda de don Nicolás Lizarraza | 5 |
| Don Modesto González | 10 |
| Don Félix Garbayo Ayala | 5 |
| Don Luis Mendón | 5 |
| Doña Juana Urrutia | 1 |
| Una católica de la Magdalena | 2 |
| Una familia católica | 2 |
| D. S. | 2 |
| Don Joaquín Baleztena | 50 |
| Premio de Iruña | 10 |

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

LAS CORTES CONSTITUYENTES

El Ministro de Agricultura declara que no podrán cerrarse las Cortes hasta dejar aprobados el Estatuto catalán y la reforma agraria.

Los generales Goded, Villegas y Caballero cumplimentan al señor Azaña en visita de despedida.

[Madrid, 30 (23'30)]
Desde las primeras horas de la madrugada hubo gran animación en el aeródromo de Getafe, donde se realizaban los preparativos para la salida de las avionetas militares que habían de tomar parte en el raid de la vuelta a España.

A las seis y media los alrededores del aeródromo estaban animadísimos. Una numerosa caravana de automóviles había llegado de Madrid.
A las seis y cuarto salió la escuadrilla de la Escuela de Mecánicos, tripulada por los capitanes Larrauri, Sanz Sáinz y Ferro, teniente Pitarte y dos mecánicos.

A las seis y treinta salió la escuadrilla de Logroño, tripulada por Alvarez Pardo y García Pardo, suboficial Petri, sargento Ercilla y don mecánicos.
A las siete y cuatro salió la escuadrilla del Parque y Servicios, tripulada por los capitanes Bedoll Koy, Carrillo y Romero Girón.

A las siete y treinta se dio la salida a la escuadrilla de las fuerzas aéreas de África, tripulada por los capitanes Calderón y Rubiano, suboficial Arca y sargentos Lora y García.
A las siete y cuarenta y cinco salió la escuadrilla de León Viedto.

Finalmente, a las ocho, salió la escuadrilla de la Plaza Mayor y Mondo, mandada por el capitán Sampit, llevando como observador al teniente Cañete y a los capitanes Castro y Martínez de Velasco.
La salida de todas las avionetas se hizo con absoluta normalidad.

La primera etapa del recorrido es Getafe-Sevilla-Albacete-Barcelona con un recorrido de 1.024 kilómetros.
Durante los ejercicios realizarán los pilotos pruebas de mando y bombardeo, que serán puntuados por un jurado compuesto por jefes de aviación y del ejército.
Los premios serán una copa del ministro de la Guerra y objetos de arte de arte de las Construcciones Aeronáuticas, Hispano Suiza, Escuela de Cerámica y Casa Ugalde.

Sevilla.—A las 8'31 de la mañana llegó la primera patrulla de las que participan en la vuelta aérea a España.
Después fueron llegando las restantes menos dos aparatos de la de Tetuán. El piloto por el teniente Calderón quedó en Cazalla por avería, capotado al tomar tierra por lo accidentado, ocurriéndole lo mismo al del sargento Mariano García, que pretendió ayudarlo al citado oficial.

Albacete.—A las 12-8-45 de mediodía llegó la primera patrulla, perteneciente a la Escuela de Pilotaje. Le siguieron las de la Escuela de Mecánicos, aeródromos de Logroño, Sevilla y Getafe, parque de Servicios y aeródromo de León.
La salida la tomaron los aparatos una hora después de la llegada, quedando un Breguet para reparar averías.

El recorrido Sevilla-Albacete fué cubierto en dos horas y treinta y nueve minutos.
Barcelona.—A las cuatro menos diez de la tarde comenzaron a llegar al aeródromo de Prat los aviones que toman parte en la prueba Vuelta aérea a España.

Hasta las cinco y cuarto tomaron tierra los aparatos de las patrullas mandadas por los capitanes Sain y Bello y tenientes Alvarez, Pando y Botija. El aterrizaje hecho por el teniente Alvarez fué soberbio.
Los aviadores dijeron habían tenido tiempo espléndido.
A las seis y cuarenta y cinco de la tarde habían llegado veinticuatro aparatos, o sea ocho escuadrillas.

MADRID 30 (23'30)
LA MAÑANA EN BUENAVISTA
El ministro de la Guerra recibió en su despacho oficial esta mañana a su compañero de Estado y a los generales Villegas, Goded y Caballero. Estos fueron a Buenavista para despedirse del señor Azaña al cesar en los cargos que han venido desempeñando hasta ocurrir el incidente del Pampariento de Carabanchel.

EN OBRAS PUBLICAS

El ministro de Obras Públicas facilitó a los periodistas copia de un decreto relativo a los riegos del Segura.
Les dijo que como miembro de la comisión encargada de la reorganización de la enseñanza para anormales, había visitado varios edificios para ver cuál es más adecuado a la instalación de una escuela para ciegos.

Había destituido a un agente de la compañía del ferrocarril de Alcañiz por haber cometido un desfalco, e impuesto una multa de veinte mil pesetas a la Compañía del Norte por haber expedido dos autorizaciones para viajar sin billete contrariando lo acordado.

EN AGRICULTURA
Al recibir a los periodistas el ministro de Agricultura se refirió a la reunión que ayer presidió la comisión parlamentaria de reforma agraria, ratificando que no habrá inconveniente para la admisión de enmiendas a la base segunda del proyecto de reforma agraria, a fin de que resulte tan perfecta como es la primera.

EN TRABAJO
Al Ministro de Trabajo han visitado varias comisiones que le han denunciado infracciones de bases de trabajo.
El señor Largo Caballero ha dicho a los periodistas que se advierte una resistencia general por parte de los patronos en el cumplimiento de las bases de trabajo.

OSBEQUIO A ZULUETA
La Asociación de la Prensa Extranjera se propone obsequiar con un banquete al Ministro de Estado.

LOS PAISANOS SUMARIADOS POR LA JURISDICCION MILITAR
El diputado don Antonio Jaén ha rogado al Ministro de Justicia aclaraciones sobre la interpretación del artículo 96 de la Constitución y acerca de la circular del fiscal de la República del siete de mayo último, y le ha pedido relación detallada de los sumarios incoados y sostenidos por las autoridades militares en que hayan sido encartados paisanos a partir del nueve de diciembre de 1931, fecha en que fué promulgada la nueva Constitución.

FUNCIONARIO DISGUSTADOS
Un diario dice que en algunas dependencias del Ayuntamiento no se ha pagado a los funcionarios, lo que entre éstos ha motivado visible disgusto.

CONSERVACION DE LARA
Se ha dictado una orden de Instrucción prohibiendo el derribo del edificio del Teatro Lara, en Madrid, que será administrado por el patronato de una fundación benéfica docente, procurando sostenerlo dentro de las normas de buen gusto y pulcritud literaria que siempre fueron características del viejo coliseo.

EL CODIGO PENAL
La comisión parlamentaria de Justicia ha entregado a la Mesa de la Cámara el dictamen sobre el proyecto de reforma del Código Penal.

EL CAPITAN SABATER
Ha sido traído a Madrid el capitán Sabater, detenido en Bilbao como complicado en el complot monárquico. HALLAZGO DE MONEDAS FALSAS
La guardia civil del puesto de Los Mataderos ha encontrado en las inmediaciones del puente de la República numerosas monedas falsas, realizando posteriormente indagaciones que han motivado algunas detenciones.

LA COMISION DE ESTATUTOS
En la reunión celebrada hoy por la comisión parlamentaria de estatutos se hacen continuando el estudio de las enmiendas presentadas, procurando hallar las máximas coincidencias.
A los periodistas dijo el presidente de la comisión, señor Bello, que la discusión en el salón de sesiones se llevará con rapidez.

DINERO PARA MARRUECOS
La comisión de presupuestos de la Cámara ha informado favorablemente un empréstito de veinticuatro millones de pesetas para obras públicas en Marruecos y otro de seis para escuelas públicas en el mismo protectorado.

EL VOLUNTARIADO DE LA OFICIALIDAD
Se reunión en el Congreso la comisión de Guerra, informando el señor Azaña acerca del voluntariado de la oficialidad de Marruecos.

LA POLITICA FERROVIARIA DEL GOBIERNO
La minoría parlamentaria radical socialista ha acordado insistir en que con ocasión del proyecto de elevación de las tarifas ferroviarias se inicie la política ferroviaria del Gobierno.

Les dijo que el Parlamento tendrá tarea hasta fines de agosto para aprobar los proyectos de estatuto catalán y reforma agraria. A su juicio no pueden cerrarse las Cortes sin estar aprobados ambos proyectos por haber en Cataluña un movimiento de opinión muy fuerte que lo impediría y en todo España muchas regiones agrícolas que desean justificadamente saber qué es la reforma agraria.

EL FERROCARRIL DE BAEZA A UTIEL
Los diputados señores Jaén y Alvarez Angulo han informado ante la comisión de obras públicas de la Cámara sosteniendo la conveniencia de que continúe por cuenta del Estado la construcción del ferrocarril de Baeza a Utiel.

SILENCIO DE ALGORA
En un automóvil ha llegado hoy de aragoza el diputado socialista señor Algora.

PROPAGANDA RADICAL SOCIALISTA
El próximo día harán uso de la palabra en un mitin que se celebrará en Cuenca el Ministro de Justicia y el diputado don Antonio Jaén.

POR EL FERROCARRIL MADRID-BURGOS
Bajo la presidencia del señor Salazar Alonso se ha celebrado una reunión en el Instituto de Estudios Económicos Castellanos.

NOVILLERO GRAVEMENTE HERIDO
En la novillada celebrada esta tarde ha resultado cogido el novillero Gilanillo, que sufre dos heridas, una en el tercio inferior del muslo izquierdo y otra de quince centímetros de profundidad en la región inguinal del mismo lado. El estado del herido es de gravedad.

PROVINCIAS
MADRID, 30 (23'30)
UNA HUELGA REVOLUCIONARIA
BADAJOS.—En Villanueva de Barros ha sido declarada la huelga general revolucionaria de campesinos.
Se ha detenido al comité directivo de la huelga.

CONFERENCIA DERECHISTA
ZARAGOZA.—En el Círculo Tradicionalista dió una conferencia sobre el momento político actual el diputado a Cortes don Tomás Domínguez. Fué muy aplaudido.

BOMBAS EN SALOBREÑA
GRANADA.—Esta madrugada estalló una bomba en el domicilio del alcalde de Salobreña, produciendo muchos daños y mayor alarma.
Por la mañana fué encontrada otra bomba en la casa de una hermana del alcalde.

RIÑA DE PRESOS
VALENCIA.—En la cárcel rieron los reclusos Martín y Valiente. Este fué ahofeteado por el primero, el que infligió una puñalada, causándole una herida muy grave.

S. MEJIAS, PRESIDENTE
SEVILLA.—Ha sido nombrado presidente de la Cruz Roja el ex torero Ignacio Sánchez Mejías.

AGRAVACION DEL CONFLICTO OBRERO EN GIRON
GIRON.—Se han roto las negociaciones entre patronos y obreros del ramo de la construcción para resolver la huelga.
Los patronos no acceden sino a dar medio jornal del día del Corpus.
Parece se intentará traer obreros forasteros no afiliados a la C. N. T., lo que hace temer sucesos desagradables.

EL CATALAN EN EL EJERCITO
BARCELONA.—El general Batet ha dicho que en la reunión de generales y jefes, celebrada el lunes en capitania, uno de los reunidos expuso la conveniencia de fijar normas sobre el uso del catalán por la tropa, diciéndole que tales normas serán las que fijen las Cortes.

El pleito nacionalista de Cataluña

Don Humberto Torres afirma que Cataluña fué sometida sólo por la fuerza, y que si el problema no lo resuelven estas Cortes las próximas lo encontrarán envenenado. Sánchez Román combate las reivindicaciones catalanas en un discurso lleno, según el jefe del Gobierno, de preocupaciones jurídicas de castellano.

[Madrid, 30, 23.30]
A las cuatro de la tarde abre la sesión el señor Besteiro, siendo grande la desanimación en escaños y tribunas.
En el banco azul está el Ministro de Marina.

Se aprueba el acta de la sesión anterior.
DICTAMENES APROBADOS
Se aprueba un dictamen de Estado sobre ratificación del convenio internacional de líneas de carga firmado en Londres el cinco de julio de 1930.

Se aprueba definitivamente la modificación de la vigente ley de accidentes del trabajo en las industrias.
El señor Aitabás hace constar su voto en contra por la forma antidemocrática en que se aprueban los proyectos de ley.

(Entra el señor Carner).
Pide la creación de la Caja del Seguro Obrero.
EL CONTRATO CON LA TRANS-ATLANTICA
Se pone a discusión el dictamen de la comisión de Marina sobre el proyecto de ley declarando nulo el decreto de abril de 1925 que autorizó la modificación y prórroga del contrato entre el Estado y la Transatlántica.

El señor Rodríguez Pérez rechaza en nombre de la comisión un voto particular de la minoría radical, si bien declara que puede muy bien aceptarse el espíritu que lo informa.
(Entra el señor Prieto).
El señor Valle defiende el voto particular de los radicales.

El señor Besteiro declara que de aceptarse el voto se desglosará el artículo once para que se discuta con relación, siguiendo la discusión por el orden natural en caso contrario.
El señor Garai se muestra favorable al desglose.

El señor Guerra del Río dice que la Transatlántica fué siempre modelo de mala administración. Cree debe escancelarse todo.
El señor Madrigal dice desde el banco de la comisión que su minoría pretende colaborar con el Gobierno en la resolución del problema.

Se toma en consideración el voto de los radicales, convirtiéndose en dictamen.
El señor Egochea afirma que los socialistas desean se resuelva el problema lo antes posible.

El señor Madrigal hace historia de los trabajos de la comisión y de los informes que ha recibido.
El señor Giral expone los graves quebrantos que acarrearía la prórroga del contrato con la Transatlántica.
Recuerda que hay otras compañías de mayor capacidad de carga, aunque sin tener organizado el pasaje de primera clase.

Propone vote la Cámara un crédito extraordinario de tres millones para que el Estado siga sosteniendo los servicios hasta el primero de año, época en que una nueva compañía se encargará de ellos.
Se rechaza un voto particular del señor Madrigal.

Se lee el voto particular de la minoría tal y como ha quedado convertido en dictamen.
El señor Alba manifiesta no entender de qué se trata y solicita explicaciones.
Se las da el señor Rodríguez Pérez, diciéndole se está tratando exclusivamente del artículo once.

También el Ministro de Marina da explicaciones al señor Alba, reiterando las afirmaciones capitales de su discurso.
El señor Alba advierte quedarán en la miseria gran número de personas.
Se lee la redacción definitiva del artículo once, que es aprobado por 176 votos contra 33.

LA REFORMA AGRARIA
Se reanuda el debate sobre el proyecto de bases para la reforma agraria.
Don Aurelio Gómez defiende una enmienda a la base segunda, rechazándose por 152 votos contra 19.

Por 151 votos contra 16 se rechaza otra de don Pedro Martín.
El señor Ortiz de Solórzano defiende otra para la que los agrarios piden votación nominal, siendo desechada por 134 votos contra 15.
Por 136 votos contra 20 es rechazada otra enmienda de don Santiago Guallar.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve menos diez de la noche.
LA SESION NOCTURNA
A las once de la noche abre la sesión el señor Besteiro.
Se observa desanimación.
En el banco azul están los señores Giral, Carner, Largo Caballero y Prieto.
EL ESTATUTO CATALAN
Se reanuda el debate sobre el estatuto catalán.

Don Humberto Torres consume un turno a favor del título III del proyecto. Comienza diciendo que Cataluña es un pueblo que solicita su liberación por razones históricas. Cataluña fué sometida solamente por la fuerza de las armas.

Se ocupa del plebiscito a favor del estatuto catalán, de inestimable valor para una Cámara liberal.
Lee párrafos de un discurso pronunciado por el señor Lerroux hace veintiseis años, favorable a la concesión de la autonomía a Cataluña.

Declara que Cataluña es una nacionalidad que sólo quiere ahora algo de lo que se le arrebató por la fuerza. (Algunos rumores).
Recuerda que la concesión del estatuto es un compromiso de todos los partidos políticos.

Afirma que los catalanes no aceptarán la postergación de su idioma en las relaciones oficiales. (Rmores).
Elogia el discurso de Azaña, de valor superior a una declaración de gobierno, pues incorpora al deseo de Cataluña al sentir de las izquierdas del mundo entero.

Hace notar que ninguno lengua viva deja actualmente de ser oficial, con la excepción de la catalana, por lo que no puede negarsele tal oficialidad. A tan justa demanda sólo se le opone el fantasma de la unidad nacional.
Termina, asegurando que si estas Cortes no resuelven el pleito nacionalista de Cataluña las próximas lo encontrarán envenenado. (Grandes aplausos en los catalanes).

El señor Sánchez Román interviene. Anuncia sostendrá un juicio personal.
Discrepa de los puntos de vista sostenidos por radicales y catalanes.
Entiende que la Cámara no debe apartarse de la Constitución.

Cuando se planteó el pleito regionalista a la Cámara lo vió con criterio simplista.
La forma en que se ha confeccionado el estatuto hace que se establezca la soberanía regional junto a la soberanía nacional, siendo así que la soberanía es indivisible.

Opina como Azaña que las facultades consignadas en el estatuto a favor de la Constitución, y dice que el estatuto que se discute rebasa tales límites.
En la Constitución se ha dicho que el Estado se obliga a respetar las autonomías regionales, con olvido de otro precepto constitucional que establece sea hecha la elección de los Ayuntamientos por sufragio universal, igual y directo, no disponiendo éste el estatuto catalán.

Dice que los organismos representativos del Estado son además de los Ayuntamientos las provincias, que pueden mancomunarse para formar la región, pero sin que las provincias desaparezcan.
Juza un error rectificar la corriente unificadora del Derecho Civil.

Atiende a la necesidad de codificar éste en su totalidad, acabando con las diversidades que se dan en las regiones españolas.
Le parece grave que el estatuto divida no sólo al derecho civil, sino también el público.

Cree que Cataluña no tiene derecho a otros tribunales que los de Derecho Foral mientras éste subsiste.
Dice que siempre el Estado se reservó la función inspectora, y pregunta al Ministro de Trabajo si una vez aprobado el Estatuto podrá inspeccionar la ejecución de la legislación social.

Como el señor Largo Caballero hace signos afirmativos el orador le dice cree contesta demasiado rápidamente, y agrega que si es como el ministro dice no ve por qué igual facultad no está reservada a los redactores de los restantes departamentos ministeriales.
Se ocupa del problema de la responsabilidad. Manifiesta que el Estado habrá de responder siempre de lo que haga Cataluña, de lo que deduce la necesidad de que mantenga allí los servicios de orden público.

Hace notar que el problema de la enseñanza no ha sido definido en el estatuto, y pide a la comisión exponga la fórmula que acuerde con tiempo bastante para su debido estudio. (Grandes aplausos).
El señor Esterlich le contesta.

Declara que los catalanes acatan la Constitución y quieren moverse dentro de ella, sin renunciar a posibles avances.
(Ocupa la presidencia el señor Gómez Paracha).

En cuanto al punto particular de las provincias dice que éstas pueden subsistir o desaparecer, sin que en ninguno de ambos casos se infrinja la Constitución.
Estima un disparate lo dicho por el señor Sánchez Román sobre unificación

del Derecho Civil, derecho que en cada pueblo emana de la peculiar manera de ser y que debe siempre en todas partes respetarse.

Patentiza que Cataluña basa sus aspiraciones en hecho históricos, no habiendo jamás renunciado a la reivindicación de sus derechos.
Reconoce ser cierto que los catalanes han traído a las Cortes un problema nacionalista, pero sostiene que no pretenden la opresión, sino la libertad.

Sostiene que el Estado debe proteger por igual todo desarrollo de progreso.
El señor Balbontin: Y la cultura de los proletarios.
El señor Esterlich: Eso no es cosa que pueda dar el Estado. Desgraciadamente hay sólo cultura burguesa.

Somos catalanes —dice— pero queremos a España y queremos ser españoles, pero por propio impulso, no por imposición.
Se opone a que haya dos Universidades.

Confía en la minoría radical, que no debe olvidar fué a las elecciones con la bandera del estatuto.
Desea, como todos los catalanes, la solución del problema.
A nosotros —termina— podréis vencerlos por el número o por el ingenio; no a Cataluña. Sus aspiraciones unánimes hoy puestas de relieve saldrán triunfantes un día u otro. Nosotros deseamos su triunfo por los cuaces legales.

(Grandes aplausos en los catalanes).
Se suspende el debate y se levanta la sesión a las dos menos veinte.

El discurso de Sánchez Román ha motivado muchos comentarios.
A Gil Robles le gustó el discurso, especialmente en las partes relativas a enseñanza y administración municipal. Estima que el estatuto catalán ha entrado en un callejón sin salida que se estrecha cada vez más y que se cerrará al llegar a la cuestión de la enseñanza.

El señor Salazar Alonso cree que el Estatuto catalán no podrá salir sobre las bases que se ha iniciado.
El señor Carrasco Formiguera dijo que el discurso le había parecido el informe de un abogado; nada más. El cree que el problema catalán no tiene solución por ahora por no haberse aprobado una Constitución Federal.

Al señor Rey Mora le parecía el discurso de Sánchez Román definitivamente, a pesar de su extrema frialdad, superior a la de otros del mismo diputado.
Guerra del Río dijo que ahora es cuando habrá estatuto, pues las dificultades puestas por Sánchez Román son las máximas, y es fácil saber que han de ser venidas.

Sánchez Román dijo a Valle que su tesis era la de que la fórmula de la comisión es empírica y vaga. Cuando se discutió el asunto en la comisión se acordó dejar la resolución verdad para el momento en que la Cámara pudiera exponer sus puntos de vista castellanos y catalanes, y como tal momento ha llegado por eso ha pedido a la comisión que proponga algo taxativo.

Refiriéndose al discurso de Esterlich dijo Martínez Barrios que se ha recorrido mucho en el camino para ser difíciles las condiciones, bastando con tres discursos como era para hacerlas imposibles. Cree que los discursos de Sánchez Román y Esterlich tendrán eficacia política.
Lluvi dijo tenía que Sánchez Román hubiera estado más duro. Sólo hizo consideraciones generales sobre inutilidades.

A juicio del señor Azaña el discurso del señor Sánchez Román es un tejido de preocupaciones jurídicas de castellano. Son del todo equivocadas sus apreciaciones respecto al Derecho Foral. No hay mejor demostración de que la unificación del Derecho Civil es imposible que el recordarse viene tratándose de imponer por todas las vías desde hace cien años y que no se ha conseguido. Fué un error no haber hecho con el Derecho Foral un libro del Código Civil, porque ahora estaría aplicándose. Por otra parte hay que no olvidar que en Cataluña se aplica en buena parte el Derecho común.

En general los comentarios coinciden en que el discurso de Sánchez Román es fundamental para el debate sobre el estatuto en la parte jurídica, y que ha tenido intención política al recordarse que los señores Prieto, Largo Caballero y otros signados socialistas votaron por la enseñanza, en castellano en los centros oficiales al votarse la Constitución, lo que les impediría rectificarse ahora.

Idioma vasco
LECCIONES:
por grupos, individuales y a domicilio
José Aguerre
Ex Académico de la Lengua Vasca.
Oñate, 11, primero, Edif. — Pamplona

En Francia se jura por Dios, salvo que se pida otra cosa

PARIS.—El presidente del Senado ha transmitido al presidente de la Cámara una proposición de ley que tiene por objeto modificar el modo de prestación de juramento por los jurados ante los Tribunales de Derecho.

La fórmula que se venía usando fué adoptada por la Cámara el veintiseis de Febrero de mil ochocientos ochenta y tres; votada por el Senado con algunas modificaciones, y la Alta Cámara acordó enviarla de nuevo a la Cámara popular para su promulgación. Así, pues, la fórmula ha tardado cincuenta años en ir desde Luxemburgo al Palais Bourbon.

La fórmula era ésta: "Juráis a Dios y prometéis ante los hombres examinar... etc." Después de haber pronunciado esta fórmula, el presidente de la Sala iba preguntando individualmente a cada jurado, que, levantando la mano derecha, replicaba: "Sí, juró".

De vez en cuando surgía algún magistrado opositor a estos a quienes sus convicciones antirreligiosas impedían "jurar ante Dios", y con este motivo se producían algunos incidentes. Esto hizo jurar en alguna época en que los reincidentes libertinos buscaban como un honor que su nombre saliera en los periódicos por haberse negado a jurar. Hoy ya no ocurren apenas casos de esto. No obstante, la proposición que envía el Senado tiende a hacer imposibles estos incidentes.

De no advertirse nada en contrario, la fórmula de juramento será la tradicional. Ahora bien: si un jurado lo solicita por escrito, al tomar juramento se suprimirán las palabras "Juráis ante Dios".

SAN SEBASTIAN

"FAMILY HOTEL VASCO"

Pensión de 9 pesetas a 12/50, aguas corrientes, lo más céntrico. Ideal para correr cazados, estupenda comida. VERGARA, 12, primero

Organización de las Colonias Escolares

PRIMERA TANDA

Llegaron de varios pueblos los niños que han de formar parte de la primera tanda de las colonias de este verano.

Por la mañana fueron equipados los niños de la capital y por la tarde los foresteros.

Estos permanecerán, como suele hacerse siempre, en los colegios de Huarte Hermanos, los niños; y en el de MM. Teresianas, las niñas.

Hoy, a las ocho y media, se reunirán todos en las Escuelas de San Francisco y a las nueve desayunarán en el Café Iruña. A continuación emprenderán el viaje a las Ventas de Arraiz.

Triunfo de un pamplonés

Hemos sabido con la más viva satisfacción que nuestro paisano el joven y distinguido abogado pamplonés don Tomás Marco Garmendia hijo de nuestro amigo don Florencio Marco, Registrador en Tafalla y abuelo del respetable y prestigioso médico don Tomás Garmendia, ha obtenido después de brillantes oposiciones a la Judicatura celebradas en Madrid, el número cuatro entre los sesenta opositores aprobados con plaza.

Al felicitar al nuevo Juez, hacemos extensiva nuestra felicitación más cordial y efusiva a las distinguidas familias de los señores Marco y Garmendia.

Información del País Vasco

En Vitoria según impresiones del Gobernador, se planteará una huelga general motivada por despido de dos obreros.

El Ayuntamiento de Ataun pide indemnización para los labradores perjudicados por una tromba de agua.

GUIPUZCOA

SAN SEBASTIAN 30 (22,30)

REUNION DE COMISIONES

Mañana se reunirán en el Palacio de Guipúzcoa la mayoría de Comisiones, y por la tarde el pleno de la Gestora, pues ya han terminado las fiestas patronales de los pueblos y los gestores han quedado libres para asistir al pleno.

EXAMENES DE TELEFONISTAS

Esta mañana ha dado el presidente de la Comisión Gestora que el día 5 de Julio comenzarán los exámenes para cubrir varias plazas de telefonistas, siendo muchas las instancias presentadas solicitándolas.

VARIOS JOVENES MULTADOS

Con motivo de los incidentes ocurridos entre jóvenes de ambos Pasajes como derivación de las regatas de Tolosa, ha impuesto el gobernador multas de 100 pesetas a ocho jóvenes, aparte de los atados por lesiones que han pasado al Juzgado municipal.

Los que resultan heridos en estas colisiones son Juan José y Francisco Goicoechea, José Antón y Segundo Urra.

PIDIENDO UNA INDEMNIZACION

Una representación del Ayuntamiento de Ataun ha visitado, esta mañana, al señor Treu, para darle conocimiento de los daños ocasionados en el barrio de San Gregorio, por la tromba de agua que cayó el día 28 y rogándole una indemnización para los labradores damnificados.

PREPARANDO EL VIAJE DE UNOS ESCOLARES

En la Alcaldía visitaron al señor Torrijos los maestros de Berástegui y Eldaenay, que vendrán el día 7 de Julio a San Sebastián con 26 escolares y piden que se les den facilidades para visitar museos, acuario y demás cosas notables de la población.

El alcalde manifestó que serán atendidos en sus aspiraciones.

EL ALCALDE REGRESA DE MADRID

Hoy llegará a San Sebastián e alcalde propietario señor Sasain, que viene de Madrid después de haber asistido a la reunión de los Ayuntamientos y Junta del Banco de Crédito Local.

EL VIAJE DE LOS PELOTARIS VASCOS

Hemos tenido noticia de que han llegado a Londres los pelotaris vascos que fueron a Dublin, donde dieron a conocer las diversas modalidades del juego de pelota.

CARRERA CICLISTA

Se ha celebrado en Zuluaga una carrera

ciclista de 0 kilómetros en la que ha salido vencedor Zubizarreta.

En Irún continúan las fiestas con gran animación, no ocurriendo incidente alguno desagradable.

LOS CURSOS DE VERANO

Esta mañana comenzó el señor Escalera Mardagan el curso con una lección sobre las características de la gramática vasca, explicada gráficamente en la pizarra.

El señor Barandiarán ha dedicado su lección a la historia de los cuernos celtícos del pueblo vasco.

A las doce, don Bonifacio Echeburay ha hecho su primera disertación sobre la Historia del derecho privado en Alava.

Por la tarde los jóvenes que asisten a las clases, entre ellos Santa María, San Vicente y San Telmo, recorriendo después algunos lugares pintorescos.

La lección de antropología vasca ha estado a cargo de don Telesforo Aranzadi.

A las siete ha hablado de música y trabajo y canciones de oficio el P. José Antonio de Donostia.

Gran parte de los alumnos, que han venido de todo el país, lo han hecho con becas de los Ayuntamientos.

La animación y el número de asistentes ha superado con mucho a los años anteriores.

El domingo realizarán los estudiantes una excursión por San Juan de Luz, Biarritz y Bayona, visitando el Museo Vasco.

VIZCAYA

BILBAO 30 (23,30)

OPOSICION A UN NUEVO IMPUESTO

La Asociación General de Empleados de Oficina de Vizcaya ha presentado a la Comisión Gestora un escrito en relación con la implantación de un nuevo impuesto a los sueldos de los empleados.

Se oponen en el escrito a la implantación de un nuevo impuesto a los sueldos de los empleados.

El gobernador sostuvo una entrevista con patronos y obreros del ramo de carpintería, para hallar la fórmula que dé solución a un conflicto latente, originado por el despido de dos obreros de la Casa Urrut y Sabrán.

El gobernador sacó de la entrevista impresiones pesimistas previendo una huelga general.

Hablando de la huelga de las fábricas de hebillas expresó su confianza en la proximidad de una solución satisfactoria.

REUNION DE FUERZAS PATRONALES

Esta tarde se reunieron las fuerzas patronales para tratar del conflicto que se

Se oponen en el escrito a la implantación del nuevo impuesto, pues con él se alejaría a muchos de las asociaciones profesionales, ya que la nueva carga hará que los empleados no dispongan de medios para abonar las cuotas.

Se oponen en el escrito a la implantación del nuevo impuesto, pues con él se alejaría a muchos de las asociaciones profesionales, ya que la nueva carga hará que los empleados no dispongan de medios para abonar las cuotas.

UNA PETICION

Visitó al presidente de la Gestora don Luis Martín Lafón, representante de la Peña Motorista que ha solicitado el despacho de un escrito en que se pide que un miembro de la Comisión Gestora forme parte de la comisión organizadora de la carrera del Touris Trophy.

UN DONATIVO

La Compañía de comedias Carbonell ha entregado, con destino a los obreros parados, 32,20 pesetas, reunidas e una función celebrada en Echevarri.

EL GOBERNADOR EN LEQUEITIO

El gobernador estuvo en Lequeitio en visita particular; el alcalde le reconoció, invitándole a visitar el Ayuntamiento.

El señor Calviño regresó a Bilbao satisfecho de su viaje.

ALAVA

VITORIA 30 (23,30)

LOS CONFLICTOS OBREROS

El gobernador sostuvo una entrevista con patronos y obreros del ramo de carpintería, para hallar la fórmula que dé solución a un conflicto latente, originado por el despido de dos obreros de la Casa Urrut y Sabrán.

El gobernador sacó de la entrevista impresiones pesimistas previendo una huelga general.

Hablando de la huelga de las fábricas de hebillas expresó su confianza en la proximidad de una solución satisfactoria.

REUNION DE FUERZAS PATRONALES

Esta tarde se reunieron las fuerzas patronales para tratar del conflicto que se

Leña de Haya y roble

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe base para camiones, donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Aragutia.

Dirigirse a HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI, OLAZAGUTIA, o P. 50 Administrador, en ZUBIRI

ELIXIR ESTOMACAL

SAIZ DE CARLOS

ESTÓMAGO INTESTINOS

Nueva agrupación de Solidaridad de Obreros Vascos

Como era de esperar, dado el buen efecto que entre los trabajadores de Yesa produjo el mitin que Solidaridad de Obreros Vascos dió el pasado día 16, ha brotado ya la semilla de la verdadera doctrina social-cristiana, que inspira a esta entidad en sus movimientos y actividades, llamada a ser la verdadera vanguardia en la defensa de los derechos de los trabajadores de nuestro pueblo.

El pasado lunes, día 27 del pasado Junio, se reunieron un importante número de lagunes de Yesa, y, en medio del mayor entusiasmo acordaron constituir la Agrupación de Obreros Vascos, afectada a S. de O. V. de Pamplona, nombrando la siguiente Junta Directiva que dirija la naciente Agrupación:

- Presidente, Juan Villanueva.
- Tesorero—Contador, Roberto Ardanaz Rucé.
- Vocales, Modesto Zubicoa Harina y José Ochoa Villanueva.
- Secretario, Luis Pérez Napal.

EL CUCO

EN PASTA Y LIQUIDO

Guide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

ATENCIÓN AVICULTORES

Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer pienso, cortas verduras y cortavacas especiales para avicultores. Pedid catálogo a:

MATTHS CRUBER APARTADO N° 185 BILBAO

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 13—Pamplona

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y el de 0.10 pesetas por anuncio.

ALQUILERES

EN OCHAGAVIA, (Navarra), pintoresco pueblo de la montaña, se ofrece piso amueblado para veraneantes, si lo desean también se dará de comer. Pidan informes a Melchora Baraúa Larja, teléfono núm. 25.

COMPRAS

COMPRARIA de ocasión 2.000 metros de alambre para cercas, de cualquier clase, con o sin púas. Informarán Administración.

SE DESEA comprar perra de caza. Informes, Amaga, 20, Taller.

EMPLEOS

SE OFRECEN albañil para trabajos concurrentes al ramo. Mayor, 109, segundo. Encargos Peluquería Avé. Roncesvalles 12, bis.

SE NECESITA mpechacha para todo, sabiendo euskera. Informes: Arrieta, 40, segundo, derecha.

EXPORTADOR de vinos y coñacs solicita Agentes fijos y viajeros a comisión. Escribid con referencias a Apartado 63, Jerez.

SE DESEA nodriza. Para informes Gregorio Equiza, número 115—Villava.

NODRIZA primeriza, de 23 años, para criar en su casa con un mes de leche. Informes el Corresponsal de Arguedas.

SEÑORA formal se ofrece ama gobierno niños, enfermos, correspondencia, cocina. Razón esta Administración.

SE DESEA tomar chica para familia o para los días de San Fermín. Informes en esta Administración.

HUESPEDES

FONDA "Moderna", propietario Carlos Pasenaleña. Nueva instalación para la próxima temporada de verano en el sitio más céntrico y pintoresco del pueblo. Bonitas habitaciones, cuarto de baño, agua corriente y esmerado servicio de comedor, todo a estilo del confort moderno. Pidan sus habitaciones y disfruten de las delicias de esta montaña.

Ochagavía, (Navarra) — Teléfono 6

VENTAS

MANUFACTURA DE PAPEL "H E R E" MADRID SAN SEBASTIAN

Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez Venta de postales por mayor y menor S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

SE VENDEN dos chalets con árboles frutales a novecientos metros de la Palaza de la República. Informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

SE VENDEN casas desde diecisiete mil, veinticinco mil, treinta y cinco mil, cuarenta y cinco mil y ochenta mil a ochocientos mil pesetas. Para informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

SE VENDE una casa que produce al ocho y medio por ciento, libre de contribución y facilidades de pago. Informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

SE VENDE pisos calle céntrica. Informes Jarauta, 2, segundo derecha, José María Goicoechea.

LA OLIVA, legítimos vinos tintos, claros, seco, dulce, ajerezado, concentrado y vinagre. Domicilio: Dormitatoria, 3, primero, teléfono 1784.

UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

VENDO casas a cinco minutos de la población con facilidades de pago. Informes Descalzos, 23, primero, Encarnación Berziz.

VENDO carro buyes y trillo de cilindros, para dos ganados. Informará Vicente Insauti, en Berrioplano.

CASA Y HUERTA SE VENDE a diez minutos de la Capital completamente independiente con luz, agua y arbolado; facilidades de pago. Razón en esta Administración.

CACHORRO de perrita semi-rasa de ganado, a cinco pesetas. Razón: Administración.

AUTOMOVIL ocho caballos, motor muy fuerte, a propósito para pequeña camioneta, vendiendo en 750 pesetas. La carrocería está muy usada. Razón Administración.

SE VENDE una Ganadora "Deering" seminueva a prueba. Informes, Antonio Lasa—Egüés.

VENDO piso y casa en calle céntrica. Informes Descalzos, 23, primero, Encarnación Berziz.

SE VENDE Trilladora "Ruston Amaya" de 300 roños, buen uso y buenas condiciones. Informes: Corresponsal de LA VOZ, Tafalla.

CASA a un kilómetro Plaza República, rentando al 6 por 100 y 1.000 metros cuadrados de terreno inmejorable, vendiendo en 25.000 pesetas. Informarán Admón.

SE VENDEN 30 postes de cemento armado para cercas de 10 por 10 centímetros y 2'40 metros de largo a 3 pesetas uno. Informes Admón.

LABRADORES: Cuerda sisal "AVION" para aladoras, 450 pesetas fardo. Rufino Martínez—MAEZTU (Alava).

SE VENDE máquina cosechadora reparada y como nueva, garantía funcionamiento, y aladora Cormick. Ubaldino Inos, Tafalla.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Terrio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

VENDO casa en esta ciudad, precio 52.000 pesetas, con piso desahogado. Informes en esta Administración.

MAGNIFICO último modelo bicicleta "AUTOMOTO", confort. Ruedas "ballón", para recadistas, repartidores de carne, etc. Poco usada. Equipada eléctricamente, en 300 pesetas, actualmente vale 500. Razón Admón.

VENDERIA una aladora moderna, poco uso, marca Massey Harris, por no hacer falta. Informará Francisco Idoate, Oricain.

BICICLETAS vendiendo una partida de señora y caballero desde 60 pesetas. Sarasate, 11, Pamplona.

El Comercio de géneros blancos de Hijos de Joaquín Ciga, establecido en la Plaza Consistorial, se ha trasladado a la casa inmediata, esquina a dicha Plaza y calle de Zapatería número 2



Ficheras....

Poco más de lo que ya hemos adelantado hay en lo que respecta a fichas por el Donostia.

Sabemos que Domínguez, aunque tiene que seguir cursando sus estudios en Madrid, es casi seguro que firme por el club de la Zurriola.

Sabemos también que en su partido de Tolosa ha agitado mucho su forma de jugar a los interesados en su adquisición. Parece ser que tiene un esbozo que fué gran interior, Eduard Arbidé.

Eso es lo que hace falta.

Otro, que es seguro que figurará en las filas donostiaras, es Eguiguren, extremo izquierdo del Amón, que tiene manera de jugador de los buenos.

En cuanto a Goyeneche se está en tratos y no sería extraño que formase un tardar mucho tiempo.

Respecto a los Biñozobas, sabemos que el Osasuna tiene muchísimo interés en que Gasoldia vuelva a vestir el "maillot" rojo.

Y apropiado de esto hemos de decir que hay algún otro club interesado en su adquisición, puesto que el padre de éstos hemos visto acompañado estos días de un señor y, por lo poco que sabemos, creemos que se trata sobre la marcha de los dos hermanos mayores. Por hoy, no podemos decir más, acerca de esto.

En cuanto al pequeño, podemos decir que el Arenas, que quiere proveerse de gente joven, es probable que le pida, ya que una persona interesada tiene interés en que se traslade al club guochotarra.

Lo que antecede lo dicen desde San Sebastián.

No creemos que a Osasuna le interese desahogar Cuatrecasas Biñozobas.

Muchacho casado y después de dos años que falta de Osasuna no creemos superaría la labor que puede realizar Julio Irujo.

Por otro lado, nos parece que van los tiros.

IGNACIO ARA HA RETADO AL VENCEDOR DE TIL-HARVEY

Londres. — El campeón de Europa del peso medio Ignacio Ara ha retado al vencedor del combate que se disputará próximamente en Londres entre el campeón del mundo Marcel Thil y el campeón de Inglaterra, Lhen Harvey.

Al cursar este reto, declara Ignacio Ara que espera que en esta ocasión y hallándose en posesión de un título conquistado con absoluta legitimidad, se le tendrá en cuenta.

Se asegura en los círculos pugilísticos de Londres que el Marcel Thil y Harvey tienen grande deseos de boxear con el temible vascoaragonés.

DIKSON AL PASO

Londres. — El promotor francoamericano, Jef Dickson, aligaba desde hace algún tiempo el propósito de organizar en el Estado de White-city un combate para el título mundial entre Schemeling y Shaker.

A pesar de haber ofrecido 42.500 libras al alemán y 40.000 al americano, no pudo conseguir su propósito.

Parece ser que ahora, con una bolsa de 40.000 libras para el nuevo campeón mundial, Dickson podrá montar próximamente en Londres el combate entre Jack Shaker y el negro canadiense Larry Gain, recientemente vencedor de Carnera.

NOTICIAS

El presidente del Unión Club de Irún ha hecho algunas manifestaciones que aparecen en una revista de fiestas.

Según ellas el Unión jugará en su nueva categoría, pues aunque los gastos que ello origine sean grandes, se proyecta realizar una excursión al objeto de recaudar fondos.

Dijo también que piensa proponer a la Nacional que se amplíe a doce el número de club de la primera división y que los equipos amateurs puedan ser retenidos durante un año.

Respecto de los jugadores, manifestó que seguirán los mismos, pues nada duda sobre la adrección de Pedro Reguero, pero éste ha declarado que no se le ha hecho proposición ninguna de traspaso.

También seguirá jugando el veterano Gamborena.

Equipos ideales.

Blasco; Ciriacos y Quincoces; Clautren, Marculetta, Roberto; De la Fuente, Reguero, Olivares, Mirri Gorostiza.

Zamora; Ciriacos y Quincoces; Clautren, Guzmán, Leoncilo; Prat, Reguero, Rubio, Samitier, García de la Puerta.

El de un madrileño (del Abético): Pacheco; Zabalo, Aralar; Santos, Soladrero, Rey; Marín, Paco Biñozobas, Rubio, Hilario y Amunátegui.

El de un iraní: Emery; Alza, Manósidor; Maya, Gam borena, P. Reguero; Sagarzazu; L. Reguero, Urribarrena, Gajo y Gármendia.

El de un pamplonés: Barañibar; Urdiroz; Ilundain; Muguiro, Senosiain, Bezuñarrea; Urizalgui, Gohuru, Irujo, P. Biñozoba, Callaché.

El de un donostiarra: Berstain; Ilundain, Arana; Amadeo, Ayestarán, Marculetta; Paco, Biñozobas, Insausti, Ochoa, Lángara, Amunátegui.

LOS DEPORTES

Parece que el Athlétic de Bilbao no pone "gesto feroz", ante la posibilidad de que Zabalo ingrese en su filas. Todo lo contrario. Se dice que vería con gusto la inclusión del internacional del Barcelona, máxime cuando Zabalo nació en Inglaterra, pero de origen vasco. Con lo cual "no padecen los principios"...

También se dice que Gaspar Rubio pasa al Valencia; pero esto es sólo una "estación" para jugar luego en otro Club...

Se insiste en que vuelven a reanudarse las conversaciones para un traspaso de Gorostiza al Madrid. Aunque lo más probable es que todo quede en agua de borrajas" consignemos al rumor.

El centro delantero del Barcelona agredió el domingo en Las Cortes al jugador del Torino Prieto. Cual ha sido inhabilitado por tres meses por la Federación Catalana de Fútbol. Además, la Federación ha dado al consue de Italia toda clase de explicaciones por la serie de incidentes ocurridos durante el match Barcelona-Torino.

Se está disputando un torneo entre los equipos de fútbol representativos de los países bálticos. Bulgaria ha vencido a Rumania por 2-0 y Yugoslavia a Grecia por 7-1.

La Federación Centro ha organizado en honor de los jugadores del Imperio F. C., campeón de España amateur, un "banquete, que se celebrará el próximo sábado, a las nueve y media de la noche.

Se celebró en el Campo de las Cortes un partido entre el Torino y el Barcelona.

El Barcelona venció por tres tantos a uno.

El primer tiempo fué muy malo y quedaron empatados a cero.

En el segundo tiempo el juego que se practicó fué bonito y emocionante. Los tantos del Barcelona fueron marcados, dos por Bestil y el otro por Arnau.

El tanto italiano fué logrado por Libonatti.

Como dato curioso para los aficionados al fútbol, vamos a reproducir algunas cifras tomadas de la memoria del Donostia:

Ingreso bruto en el campeonato regional, 30.084'55 pesetas.

Ídem en la Liga, 85.836'45 pesetas. Menos que el año pasado, 33.652 pesetas.

La ganancia líquida en los partidos

COLISEO OLIMPIA

Empresa propietaria "SASE" — Teléfono 2264

Hoy, viernes, NO HAY FUNCION. Mañana, sábado. Un gran film "Paramount" cantado y hablado en español.

LO MEJOR ES REIR... el segundo éxito cinematográfico de "Imperio Argentina" con "Tony D'Algy"

LO MEJOR ES REIR... es la película hecha por artistas españoles para el público español.

LO MEJOR ES REIR... es la película que deja plenamente convencido al espectador más exigente.

Cantos, alegría, música estimulante, bellas muchachas, sano optimismo. Todo esto y mucho más podrá admirar en

LO MEJOR ES REIR

TEMPORADA DE FIESTAS Y FERIAS DE SAN FERMIN

Gran Compañía de Comedias cómicas

Aurora Redondo-Valeriano León

(La que siempre obtuvo y sigue obteniendo los triunfos más resonantes. Repertorio extraordinariamente cómico)

RENOVACION DE ABONOS: Hasta el día 3 del corriente.

NUEVOS ABONOS: Del 4 al 7.

CONTADURIA: De 11 a 1 y de 4 a 7. Todos los días.

de campeonato de España no fué más que de 6.000 pesetas.

Las primas a jugadores han ascendido en la temporada a 15.275, que unidas a los sueldos y pagos de fichas hacen un total de 435.428 pesetas este capítulo.

En los partidos amistosos obtuvieron un beneficio líquido de pesetas 19.088'65 correspondiente cerca de 15.000 a la excursión a Orán.

El déficit total de la Sociedad donostiarra, a pesar de las bajas en la recaudación, y merced a un hábil administración, sólo ha aumentado en 8.000 pesetas, siendo su total, unido al de anteriores ejercicios, de 39.000 pesetas.

En cuotas de socios han tenido una baja de cerca de 7.000 pesetas.

De fuente madrileña...

Se asegura que el Deportivo Alavés está dispuesto a ceder a Deva por tres mil duros y que hay un Club madrileño dispuesto a entablar tratos con este jugador.

Se habla mucho estos días de un posible arreglo entre el Oviedo y el Español de Barcelona, sobre el cambio de sus delanteros centros respectivos. Edelmiro pasaría al Oviedo y Lángara al Español, y como el cambio no sería muy equitativo, parece que el Español daría cinco mil pesetas de compensación.

EL DOMINGO EN SAN JUAN

HOMENAJE A MARTIN JOSE MUGUIRO

El C. D. Indarra está dando los últimos toques a la organización de los actos del domingo, de homenaje a Martín José Muguiro, el bravo capitán del Osasuna, con motivo de jugarse la final del Campeonato Infantil que organiza todos los años dicho Club.

Contenderán dos equipos, uno el actual y otro formado por elementos que fueron del Osasuna hace tres y diez años. Los Pacho Lusarreta, Pinillos, Aréte, Sánchez, Arrizabalaga, Eraso, Gungocharri y otros. Mañana se dará a conocer la composición de los once que han de actuar a continuación de la final del Campeonato Infantil. Para estos partidos se ha señalado las horas de las cinco y seis y cuarto de la tarde.

En el intermedio de estos partidos se hará entrega al homenajeado de un artístico pergamino que le ofrece el C. D. Indarra en nombre de la afición de Pamplona, y de un objeto de arte; ambas cosas sufragadas por los elementos que quieran contribuir, con la cuota única de una peseta, individual, y la cantidad que crea conveniente las entidades. O sea que para éstas no se ha fijado cuota limitada.

Actuará de árbitro Joaquín Ilundain, y de liniers Pepe Huici y un representante del Colegio navarro de árbitros que se ha ofrecido a ese fin. De jueces de gol, don Modesto Font y don Mariano Sagaseña de Hurdoz.

Los veteranos Echave III y Mondragón obtuvieron el domingo un ruidoso triunfo en el Astelena, de Eibar.

Ambos por igual, jugando un excelente partido, derrotaron, por siete tantos de diferencia, a la temible coalición vizcaína Eguis y Cortabitarte.

El zumayo hizo alarde una vez más de su ciencia inagotable, colocando la pelota magistralmente y moviendo el juego en los cuadros de abajo como si fuera un "neófito" ansioso de subir y de colocarse.

Bien concentrado con él, exhibió Mondragón una pegada magnífica, dominando por poder toda clase de situaciones, frente a una pareja joven y briosa.

Juan Azcárate demostró cumplidamente que a él no le afecta para nada el calendario, pues anduvo en la cancha como un "chico", manteniéndose en el mismo tono desde el principio al final de la pelea.

Eguis y Cortabitarte tuvieron de todo, pero en general su labor distó muchísimo de ser la que puede esperarse de tan calificadas figuras de la pelota.

Es mucha ventaja cuadro y medio en el saque a favor de Carmelo, teniendo además presente que los vizcaínos no se encuentran en el período álgido de su juego brillante y espectacular.

Aguardamos confiados un hosrosísimo desquite, pues el domingo en Astelena las palmas hicieron hubo en honor de los veteranos Echave III y Mondragón.

Y el amor propio de los nuestros brotará a flor de cancha el día menos pensado, y entonces...

Para que todo deportista pueda contribuir al homenaje, se ha abierto una suscripción en el fin indicado, en los establecimientos siguientes:

Ferretería de don Pablo de la Fuente de la calle de Calceteros; tocinería de don Pascasio Yoldi, en la calle de San Miguel; alpargatería de García, en la calle de Zapatería, 54; y tocinería de don Pedro Huarte, en la calle de Pozo Blanco, número 10.

BOXEO

El promotor Dickson se propone organizar los combates Ara-Thil y Gironés-Brown. Para ello tiene la pretensión de que le sean entregadas 70.000 pesetas.

Parece que un delegado de Madrid se ha puesto al habla con dicho promotor, quien, por otra parte, parece estar en negociaciones con Taxonera.

Espectáculos

frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Irigoien y Aziproz

Yanci y Olagüe

Teatro Gayarre

FERIAS Y FIESTAS DE SAN FERMIN

Condiciones del abono para la Compañía titular del Teatro de la Comedia de Madrid

Se abre un abono a ocho funciones de noche.

Durante las horas de despacho de Contaduría de los días 1 y 2 de julio, podrán renovar sus abonos de Palcos y Butacas los señores abonados a la última Compañía.

Se designarán los días 3, 4, y 5 a la admisión de nuevos abonados a las funciones de noche para las localidades que queden vacantes.

Los señores abonados a Palco, tendrán derecho a ocupar estas localidades durante las funciones cinematográficas de matinee, con solo satisfacer el importe de entrada a localidad.

Precios completos del abono, incluidos impuestos para las ocho funciones

Proscenios segundos con 5 entradas, 144 pesetas.

Palcos principales con 6 entradas, 201 pesetas.

Palcos segundos con 5 entradas, 144 pesetas.

Butacas de sala con entrada, 36 pesetas.

Muchos nos imitan Nadie nos iguala

Nuestra Semana fin de mes no admite competencia por lo que está alcanzando un éxito más, dado el público que nos visita diariamente

No se deje sorprender con imitaciones, la auténtica SEMANA FIN DE MES es la del TRUST DE LAS MEDIAS

(Estudie estos precios)

3 pares medias seda con espiga finísima 5'85 Ptas.

Medias hilo muy fuertes de 1'25 par, a . . . 0'65 "

Los populares calcetines hilo canalé 3 pares . 2'00 "

Medias seda que valen en todas partes 5 pesetas, damos los 3 pares por . . . 9'50 "

Medias export hilo y seda con dibujos fantasía que valen 3 ptas., damos todas las tallas del 4 al 9 a 1'40 par

El Trust de las Medias

Calderería, 24 PAMPLONA

GARBIENA

AGENCIA DE COMPRA-VENTA de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas. Colocación de capitales con operaciones ampliamente estudiadas. Préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis. Navas de Tolosa 5, tercero. Teléfono 1249.

Bañerío Caldas de Besaya (Santander)

Temperatura 35 y 37 grados.—Artrismo.—Reumatismo.—Gátrica.—Catarros bronquiales.—Gran Hotel, todo confort, a 70 metros estación ferro carril Norte

NOVIOS

No montar vuestro hogar, sin antes consultar esta casa

MUEBLES ASTIZ

Catálogo y presupuestos gratis
ALMACENES Y TALLER: SAN ANTON, 49

"EL IRATI" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de 4.00 pesetas el saco, puesto en el domicilio del comprador.

También sirve carbón menudoo (cisco), por sacos, a 0.10 pesetas el kilo.

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628, en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

Para facilidad del público, los encargos pueden hacerse también desde los siguientes teléfonos: América, Carmen, 5, Núm. 1557 oficinas de los "Cafés rín Cia, Descalzos, 70, 1390, carpintería de don Ma Bengaraz, Mayor, 86, 1446 imprenta de don Ramón Sra. Hija de Manterola, Zapatería, 2380, chocolates y cerería de ría, 20, 2545 electricidad a general, de don Victor Bregaña, Mayor 34, y pasando los avisos al teléfono 2628 del Depósito de Cocheras, desde donde se hacen las entregas rápidamente.



Los veteranos Echave III y Mondragón obtuvieron el domingo un ruidoso triunfo en el Astelena, de Eibar.

Ambos por igual, jugando un excelente partido, derrotaron, por siete tantos de diferencia, a la temible coalición vizcaína Eguis y Cortabitarte.

El zumayo hizo alarde una vez más de su ciencia inagotable, colocando la pelota magistralmente y moviendo el juego en los cuadros de abajo como si fuera un "neófito" ansioso de subir y de colocarse.

Bien concentrado con él, exhibió Mondragón una pegada magnífica, dominando por poder toda clase de situaciones, frente a una pareja joven y briosa.

Juan Azcárate demostró cumplidamente que a él no le afecta para nada el calendario, pues anduvo en la cancha como un "chico", manteniéndose en el mismo tono desde el principio al final de la pelea.

Eguis y Cortabitarte tuvieron de todo, pero en general su labor distó muchísimo de ser la que puede esperarse de tan calificadas figuras de la pelota.

Es mucha ventaja cuadro y medio en el saque a favor de Carmelo, teniendo además presente que los vizcaínos no se encuentran en el período álgido de su juego brillante y espectacular.

Aguardamos confiados un hosrosísimo desquite, pues el domingo en Astelena las palmas hicieron hubo en honor de los veteranos Echave III y Mondragón.

Y el amor propio de los nuestros brotará a flor de cancha el día menos pensado, y entonces...

Para que todo deportista pueda contribuir al homenaje, se ha abierto una suscripción en el fin indicado, en los establecimientos siguientes:

Ferretería de don Pablo de la Fuente de la calle de Calceteros; tocinería de don Pascasio Yoldi, en la calle de San Miguel; alpargatería de García, en la calle de Zapatería, 54; y tocinería de don Pedro Huarte, en la calle de Pozo Blanco, número 10.

BOXEO

El promotor Dickson se propone organizar los combates Ara-Thil y Gironés-Brown. Para ello tiene la pretensión de que le sean entregadas 70.000 pesetas.

Parece que un delegado de Madrid se ha puesto al habla con dicho promotor, quien, por otra parte, parece estar en negociaciones con Taxonera.

Espectáculos

frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Irigoien y Aziproz

Yanci y Olagüe

Teatro Gayarre

FERIAS Y FIESTAS DE SAN FERMIN

Condiciones del abono para la Compañía titular del Teatro de la Comedia de Madrid

Se abre un abono a ocho funciones de noche.

Durante las horas de despacho de Contaduría de los días 1 y 2 de julio, podrán renovar sus abonos de Palcos y Butacas los señores abonados a la última Compañía.

Se designarán los días 3, 4, y 5 a la admisión de nuevos abonados a las funciones de noche para las localidades que queden vacantes.

Los señores abonados a Palco, tendrán derecho a ocupar estas localidades durante las funciones cinematográficas de matinee, con solo satisfacer el importe de entrada a localidad.

Precios completos del abono, incluidos impuestos para las ocho funciones

Proscenios segundos con 5 entradas, 144 pesetas.

Palcos principales con 6 entradas, 201 pesetas.

Palcos segundos con 5 entradas, 144 pesetas.

Butacas de sala con entrada, 36 pesetas.

COMENTARIOS

Como prometí voy a hacer unos breves comentarios al partido jugado el domingo en Ochagavía.

La expectación por presenciar el partido fué grande acudiendo al frontón gran cantidad de aficionados. En los de Ezcaroz notamos la ausencia de Desiderio, que no quiso jugar.

El partido comenzó con idénticas características que el anterior igualándose ambos parejas en los tantos 1, 2 y 3.

A partir de aquí se adelantaron los azules Larrat-Baracé.

Así las cosas al jugador rojo Lorente de una forma no muy depocitiva se retiró del frontón por considerar que las pelotas no eran de Reglamento. (Ciertos es que las pelotas presentadas por Ochagavía eran malas "desde el comienzo" del partido, pero solamente de los ochagavianos no es la culpa sino de Euzarza también.

Aquí tenemos que decirlo o indirectamente a los tres pueblos alcanzar las censuras sobre el partido del domingo.

Resúmdo del juego Lorente hubo sus dudas en los de Ezcaroz y salió al frontón un señor que ni siquiera vive en el Valle.

Aquí, señores del comité se presenta otro caso.

Si los forasteros ganan el partido ¿dan ustedes favorables a los rojos?

Por ello en cuanto salió dicho señor a jugar se debió suspender el partido y dar el título de campeones a los azules por abandono de los de Ezcaroz.

Visto el primer tanto jugado por los hermanos Arana nos marchamos del frontón por considerar que desde aquel momento se "profanó" aquel lugar al convertirse el frontón en un circo.

Y según testigos hubo quien lo hizo bien en este sentido.

Tal es el broche — de qué? — con que se cerró este campeonato a mano. Felicitamos a los ochagavianos representados por Larrat, Baracé y Sánchez que han conseguido el primer trofeo de este campeonato y les animamos a continuar por este camino.

Después del triunfo el buen humor se extendió pronto y se bebió de la copa.

Los amigos Larrat, Sánchez etc., nos colmaron generosamente de atenciones y manchamos a nuestro pueblo encantados de esa "segunda" jornada del domingo que siquiera borró algo la mala de la primera.

Varios amigos de Euzarza acudieron "a su hora" y con su musiquilla animaban más a Ochagavía.

Bien por la juventud ochagavianal

Ahora un poquito en serio.

Nos enteran se intenta hacer algún desafío — por alguna pareja del Valle — a los campeones.

Esperamos no llegar a efecto. Bonita ocasión han tenido para medir sus fuerzas en el campeonato pasado o a lo sumo un poco de paciencia... y el campeonato de 1932.

Ello mirando en el aspecto deportivo nos entusiasma por ese afán notable de superar en juego pero mirando en otro sentido bien está el descanso veraniego, y el entretenimiento otoñal, al descanso de invierno y la lucha en primavera en campeonato.

UN SALACENCO

MANUFACTURA DE PAPEL "N E R E" MADRID. SAN SEBASTIAN. Papel de escribir de todas clases Representante en Pamplona V. Sanchez Venta de postales por mayor y menor S. NICOLAS, 31, Imprenta PAMPLONA

LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
 ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA
 A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
 CLASE DE PROPAGANDA.

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCION
 En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;
 seis meses, 12; un año, 24
 Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 59 pesetas al año.

"La Voz" en Irurzun

Mercado
 Precios que rigen en la actualidad en esta localidad:
 Trigo a 11,50 pesetas robo.
 Avena a 8.
 Maíz a 10.
 Habas a 13,50.
 Ternera en vivo a 2 pesetas kilo.
 Gorrines a 35 pesetas uno.
 Huevos a 2,50 docena.
 Pollos a 5,50 uno.
 El corresponsal.
 30 Junio 1932.

"La Voz" en Villafranca de Oria (Guipúzcoa)

Precios corrientes en esta región
 Habas frescas, a 0'15 pesetas kilo.
 Alubia verde, a 1'15 pesetas idem.
 Alubias rojas del país, a 1'20 pesetas idem.
 Alubias blancas del país, a 1'00 peseta idem.
 Paja de trigo, a 2'50 pesetas fardo.
 Cebollas, a 0'50 pesetas docena.
 Piparras, a 0'20 pesetas docena.
 Gerezas, a 1'00 peseta kilo.
 Fresas, a 1'00 pesetas idem.
 Tomates, a 0'80 pesetas idem.
 Vino navarro, a 0'60 pesetas litro.
 Vinagre, a 0'40 pesetas idem.
 Sidra, a 0'30 pesetas idem.
 Aceite, a 2'00 pesetas idem.
 Carbón mineral, a 8'00 pesetas los 100 kilos.
 Carbón vegetal, a 6'50 pesetas saco.
 Leña de haya, a 0'40 pesetas los 12 kilos.
 Cerdo en vivo, a 2'20 pesetas kilo.
 Buey en vivo, a 1'35 pesetas idem.
 Vaca en vivo, a 1'30 pesetas idem.
 Ternera en vivo, a 2'00 pesetas idem.
 Cordero, a 2'30 pesetas idem.
 Harina, a 70 pesetas los 100 kilos.
 Queso del país, a 4'00 pesetas kilo.
 Lana, a 5'00 pesetas kilo.
 Huevos del país, a 2'40 pesetas docena.
 Telones en vivo de 3 meses, a 50 pesetas uno.
 Pichones, a 4'50 pesetas par.
 Conejos, a 8'00 pesetas par.
 Gallinas, a 15'00 pesetas par.
 Pollos, a 10'00 pesetas par.
Plantas
 Puerros verdes, a 0'60 pesetas el ciento.
 Idem amarillos, a 0'75 pesetas idem.
 Coliflor temprana, a 2'00 pesetas idem.
 Idem tardía, a 2'00 pesetas idem.
 Lechuga, a 0'75 pesetas idem.
 Berzas, a 1'00 pesetas idem.
Otros datos
 Estado del cultivo de cereales, bueno.
 El del ganado, idem.
 Día que se celebró la última feria, día 28 de junio.
 Día en que se celebrará la próxima, día 6 de julio.
 En los campos existe exceso de humedad.
 Tiempo probable, tormentoso.
 Viento reinante, Sur.
 Temperatura media, 16 grados.
Noticias
 Se ha celebrado el mercado con bastante animación aunque por la mañana ha llovido un par de horas con fuertes truenos, como confirmación de la ruidosa tormenta de la pasada noche.
 Como el pasado mercado, los pollos y los conejos han sido arrebatados de las manos de las caseras, así como también los huevos han sido muy solicitados.
 El campo algo retrasado y los caseros se dedicaron a segar y recoger la hierba aunque el tiempo poco deja hacer porque para un día que cae bien, en seguida vienen las tormentas; parece ser que se asocia a la política que gozamos en general.
 29 de junio de 1932.
 El corresponsal

INFORMACION DEL EXTRANJERO

NUEVOS SEISMOS EN MEJICO

Elementos cartelistas del grupo radical-socialista discuten a Herriot.-Varios comerciantes condenados a muerte por los soviets.-Banqueros castigados ejemplarmente en Italia por quiebra fraudulenta.

EL TESORO DE "EGIPTO"

Se extraen del fondo del mar veinte millones de oro

Paris.—Los lingotes de oro que los buzos del "Arglio" han extraído de la Cámara del tesoro del "Egipto" han sido evaluadas en veinte millones de francos. Los restos de paquebote están a ciento veinte metros de profundidad.
 Con motivo de los trabajos de los arriesgados buzos italianos, se recuerdan las circunstancias de la pérdida del "Egipto". Salió de Londres para Bombay el 19 de mayo de 1922, y a la altura del cabo Finisterre (Breñaña), a causa de la cerrazón, fué abordado por el buque mercante "Seime", yéndose a pique casi instantáneamente. Figuraban a bordo doscientos noventa y un hombres de tripulación y cuarenta y cuatro pasajeros. La catástrofe produjo ciento dos vicietas. Además se perdió una preciosa carga, compuesta de mil ochenta y nueve barras de oro, con un peso de cuatro mil quinientos kilos, y mil doscientas veintinueve barras de plata, con un peso de más de cuarenta toneladas. Además transportaba treinta y siete cajas que contenían alrededor de ciento sesenta y cinco mil libras esterlinas.
 Tres Empresas: una inglesa, una sueca y una francesa, intentaron sucesivamente sin éxito, recuperar el tesoro del "Egipto". Pero en 1930 una SoCiedad italiana equipó el "Artiglio" con personal especializado en exploraciones submarinas. La arriesgada tripulación del buque italiano ha tenido un éxito, cuyas consecuencias empieza a disfrutar.
 He aquí el éxito de la última brillante operación:
 El "Artiglio" fondeó a las siete sobre los restos del barco hundido. La mar estaba bella y había calma. El jefe de buzos, Mario Raphaelli, descendió hasta la cámara del tesoro para reconocer el lugar y tener las indicaciones precisas, a fin de dirigir desde el puente la maniobra de la grúa eléctrica. Fué reemplazado por el buzo Lenci. Una hora más tarde, el canchón de la draga subía a la superficie con pasadas cargas informes y recubiertas de fango y vegetación submarina. Pero bajo esta capa pronto se distinguieron reflejos áureos. A bordo del navío explorador se produjo una gran manifestación de júbilo. Treinta lingotes, con un valor de veinte millones de francos, acababan de ser depositados sobre cubierta.
 Despues de esta primera preciosa carga, la draga ha extraído cuarenta kilos más de oro.

LA MARINA JAPONESA, OPUESTA A REDUCCIONES NAVALES

TOKIO.—La Delegación naval japonesa que toma parte en los trabajos de Ginebra ha sido advertida de que la Marina japonesa se opone enérgicamente a todo proyecto de limitación que pudiera suponer una debilitación de las fuerzas navales japonesas y producir un aumento en el paro fordoso.
AUN COLEA LO DE LINDBERGH
 NUEVA YORK.—La Policía ha detenido a un individuo llamado Whitaker, considerado como malhechor muy peligroso, al cual se acusa de haber sido el autor del rapto del niño de Lindbergh.

LA NUEVA CONSTITUCION DE SIAM

BANGKOK.—El Rey ha firmado la nueva Constitución.
 Con arreglo a ella el Rey compartirá sus poderes con un Senado del pueblo, el Comité del partido del pueblo y los Tribunales.
 El Senado estará constituido mitad por jefes militares y mitad por diputados elegidos por el pueblo.
 La única personalidad importante que sigue deteniéndose es el príncipe Puribura, heredero del Trono y ministro del Interior.

BANGKOK.—La nueva Constitución fué firmada por el Rey el día 27, a las diez de la noche.

El Comité del partido del pueblo, que ejerce el Poder ejecutivo, está integrado por catorce miembros y un presidente, pertenecientes todos ellos al Senado.
 La calma es absoluta en todo el país.
SANDINO ACEPTA NEGOCIAR
 TEGUHIGALPA.—Según la Associated Press, el general Sandino, jefe de los patriotas nicaragüenses, ha aceptado participar con los jefes liberales en una conferencia preliminar para el establecimiento de la paz.

DE VALERA NO IRA

Dublin.—Se sabe que el señor De Valera no asistirá a las sesiones de la Conferencia Económica del Imperio, que se reúne en breve en Ottawa, a causa de las muchas ocupaciones políticas que agobian al jefe del Estado Libre.
COMERCIALES CONDENADOS A MUERTE
 Moscú.—Ha terminado la vista del proceso contra veintidós empleados de almacenes de venta al detalle, acusados de robo de mercancías y elevación ilegal de precios.

COMERCIALES CONDENADOS A MUERTE

Moscú.—Ha terminado la vista del proceso contra veintidós empleados de almacenes de venta al detalle, acusados de robo de mercancías y elevación ilegal de precios.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Tómese antes de adquirir el preparado de sí lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.
 De venta Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
 Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir número 6, Barcelona
 Teléfono 75.370

El surfido mas completo en papeles pintados J. VARELA
 Trabajos de Pintura
J. VARELA
DROGUERIA J. VARELA
 Mayor 50 — Teléfono 1727

EL FISCAL EN SU ACUSACION EXPUSO LA ACTIVIDAD CRIMINAL DE DICHS COMERCIALES

había producido al Estado pérdidas que ascienden a un millón de rublos.
 El Tribunal soviético que les juzgó ha condenado a cinco de los principales comprometidos a la pena de muerte y a los restantes a penas que oscilan entre tres y diez años de prisión.

BANQUEROS CONDENADOS POR QUIEBRA FRAUDULENTE

Roma.—Comunican de Milán que ha terminado la revista del proceso iniciado a consecuencia del crack del Banco de esta capital, que quebró en diciembre último, dejando un pasivo de quinientos millones de liras.
 El Tribunal ha impuesto al principal acusado la pena de veintinueve años de prisión, por bancarrota fraudulenta y delito de estafa.
 A los dos hijos suyos también se les condena a trece y once años de prisión, respectivamente, a su yerno a diez años y a su esposa a tres.

NUEVO COMETA

Wellington.—El astrónomo Georges de Otage, director del Observatorio de Nueva Zelanda, ha descubriendo un nuevo cometa.
 Ya la semana última había podido apreciar su existencia, hallándose a dieciséis magnitud, y por tanto invisible a simple vista.
 Ahora ha podido apreciar que el nuevo astro crece en magnitud, esperando que podrá ser también visible en Europa.

ELEMENTOS CARTELISTAS CONSPIRAN CONTRA HERRIOT

Paris.—El grupo radical, reunido para estudiar los problemas políticos, especialmente los internacionales, ha facilitado la siguiente nota oficiosa.
 "El grupo radical socialista ha continuado el examen de los problemas actuales. Ha oído a M. M. Bergery, Fribourg, Lamoureux, Hesse, Nogaro, Colomb, Achimbaum, Miellel...
 Despues de lo cual, se ha cerrado la discusión con la votación pura y simple del orden del día."
 A pesar del mutismo de la nota, se han logrado conocer algunos detalles.
 M. Bergery ha tomado el primero la palabra, criticando duramente la política seguida por M. Herriot en Lausana, a la que tachaba de seguir exactamente los pasos marcados por M. Poincaré y Tardieu, y de conducir directamente al aislamiento francés, y aumentar los peligros de una nueva guerra.
 M. Bergery solicitó se pusiera al co-

LAUSANA. M. Herriot, de la opinión del partido, para que obrara en consecuencia.

El envío de esa delegación servirá al mismo tiempo para que M. Herriot hiciera el descargo de las gestiones que viene realizando.

M. Fribourg (que llegaba entonces mismo de Lausana, ha contestado haciendo ver la dificultad de las relaciones internacionales y la extrema gravedad del momento, y ha insistido en la necesidad de dejar en libertad de acción a M. Herriot, para proseguir negociaciones tan delicadas. Estima adecuada la actitud del partido.

A pesar de estas explicaciones, la discusión continuó violenta, llegando-se por iniciativa presidencial a la terminación de la sesión, con la votación del orden del día.

HERRIOT, CONTRARIADO

Lausana.—M. Dalimier, ministro de Trabajo llegado hoy a Lausana, ha explicado al Presidente del Consejo, la discusión surgida en el seno del partido radical socialista.
 M. Herriot, interrogado por los periodistas se ha limitado a contestar: "Solo pido que me dejen trabajar. Mi trabajo es bastante duro y pueden estar seguros de que, cuando lo termine, lo explicaré suficientemente".

SACUDIDAS EN MEJICO

Méjico.—Se han registrado tres nuevas sacudidas sísmicas en el Estado de Colima.
 La ciudad de Comodan ha quedado destruida en gran parte y de la de Oyatlan sólo quedan ruinas.
 Se cree que es crecido el número de muertos y heridos pero se carece de detalles por haber quedado interrumpidas las comunicaciones con la capital.

Carbones Gastaminza
 Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.
 Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis
 Teléfono 2361

EPILEPSIA
 O ACCIDENTES NERVIOSOS
 Curación radical con las pastillas ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA
 Pidan prospectos
 Carretera de Chamartín, 37
 Apartado 694 — MADRID

Gran Balneario de Tiermas
 PROVINCIA DE ZARAGOZA
 Aguas clorurado sódicas sulfurosas
 Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.
 Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni calentadas, ni enfriadas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la ciática especialmente.
 Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona en el Estanco de los Porches de la Plaza de la República.
 Para más detalles dirigirse al Administrador del Balneario en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

NESFARINA
 Este excelente alimento que tan prósperos efectos produce en los niños y que tan recomendado ha sido por las eminencias médicas, sólo se vende en botas cerradas.
 NUM. 1.—MILHO BOTE.
 NUM. 2.—BOTE CORRIENTE.
 NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran capacidad).
 Todos los envases y cubiertas de la NESFARINA, llevan nuestra marca de PATENTE.

 ¡PRECAUCION! No se NESFARINA cualquier producto que os ofrezcan sin esas garantías. Desconfiad, sobre todo, de mezclas caseras más o menos inofensivas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos despreciosos las vendan con este nombre.
 La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO ARMISEN, Director de la Compañía Industrial NESFARINA.

"La Voz" en Arguedas

MERCADO
 Precios que rigen en la actualidad en esta localidad:
 Trigo a 12 pesetas robo.
 Avena a 6.
 Cebada a 6.
 Habas a 10.
 Maíz a 11.
 Alfalfa a 17 los 100 kilos.
 Vino a 5 pesetas decalitro.
 Vinagre a 3,50.
 Aceite a 2,50 litro.
 Carbón a 0,30 kilo.
 Jornales mantenidos, a 6 pesetas.
 Idem a seco, 7.
 Se está haciendo la siega, constantemente interrumpida por los continuos nublad y aguaceros que por fortuna no pasa de eso.
 La cosecha regular, pues no llega ni con mucho a la del año pasado.
 El corresponsal.
 30 Junio 1932.

COTIZACION DE VALORES

MADRID
 Telefonemas de la Vasconia

VALORES DEL ESTADO	DIA 28	DIA 30
4% Interior	68,70	63,15
4% Exterior		
4% Amortizable		
5% Idm. 1920		84,75
5% Idm. 1917	80,00	79,50
5% Idm. 1935		
5% Idm. 1927 sin	92,80	93,25
5% Idm. 1927 con	77,70	77,70
4 1/2% Idm. 1924		
5% Idm. 1923	67,00	67,00
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4%		
" Idm. 5%	87,70	
" Idm. 6%	101,95	
Deuda Ferrovial 5%		
Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austríaco	6	
Empío Argentino	6	
Marcos	6	
Cédulas Argentinas	6	
ACCIONES		
Banco de España	1	52,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		178
C. Arrendataria Tabacos		140,00
S. Española Explosivos	535	338
Chates		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.	40,00	41,25
F. C. Norte de España	2,5	250,00
F. C. M. Z. A.		156,00
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

VALORES EXTRANJEROS
 Conferencia de «La Voz»

	Día 28	Día 30
MONEDAS		
Francos	47,80	47,80
Libras	48,35	48,85
Dólares	13,15	13,15
Francos suizos	286,60	286,80
Marco (oro)	2,57	2,88
E. Belga (oro)		
Franco belga	33,86	33,86
Liras	62,00	62,00
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	36,05	4,91
Florencia	4,91	36,05

BILBAO
 Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 29	Día 30
Banco de Bilbao	1150	1150
Banco de Vizcaya serie A	970	980
" " " " B	280,00	
Banco Urquijo	2,0	
Banco Central		
NAVIERAS.—Sota	580	
Id. Marítima Nervión	500	
Id. Marítima Lirón	140,00	
Id. Vascongada	290	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	85	30
Vesco C. de Navegación	70	
Mundaca	35	
Navy. Vasco Astoriano	420	
M. Vizcaya	85	
Marítima Bilbao	37,50	37
Elcano	13,50	
Enzka	75	
Argentería de Córdoba	2	
Hullera Sabero y Anexas	150	
Minas de Calz.	66	
Minera Villadriid.	5	
Hidroeléctrica Ibérica	62,00	620
Id. Española	146,00	
Altos Hornos Vizcaya	78,00	74,50
Basconia	720	
Resinera Española	30,00	
Papelera Española	140,00	
Duro Felguera	62,00	
Unión E. de Explosivos	195,00	587,50
Id. Eléctrica Vizcaína	670,00	
Id. Eléctrica Vizcaína	152,00	
F. C. Norte de España	250,00	
M. Z. A.	16,00	
Id. La Robla	490,00	
Id. Vascongado	300	
Hidroeléctrica Nervión	35	

GALLINAS Y PALOMAS
 Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLILOL.
 Adoptado en Granjas avícolas. Servicios, Colombófilos, Circo gallineros, Casas de campo, etc.
 Caja pequeña, 1'80 ptas.

GARAGE UNIVERSAL
 (Antes RADA Y MORENO)
 Amaya, 9 Teléfono 1718
 Garage oficial del Touring Club
 Amplios locales. Jaulas espaciales. Estancias económicas.
 Engrases por Compresor.
 Reparaciones por personal especializado.
 Autos de Alquiler.
 Servicio permanente.

Ofrecemos a nuestros clientes
 Crespones seda buenos, a 3 pesetas metro.
 Lanas gran novedad, a 3,50 pesetas metro.
 Diagonales fantasía, a 5 pesetas metro.
 Trajes caballero buenos, a 30 pesetas.
 Trajes estambre buenos, a 30 pesetas.
 Trajes los mejores, ingleses, a 100 pesetas.
 Sábanas fuertes jaretón, desde 5 pesetas.
 Sobrecamas Piqué y seda, desde 6,50 pesetas.
 Mantas buenas, desde 6 pesetas.
 Piezas de tela blanca, buenas, desde 18 pesetas, piezas de 20 m.
 Piezas de Holanda, 20 metros, 24 pesetas.
 Piezas Guillermina, 20 metros, 26 pesetas.
 Piezas Lienzo Indio, 20 metros, ancho cinco cuartas, a 26 ptas.
 Piezas para doce sábanas, género bueno, a catorce duros pieza.
 Camisas fantasía desde 5 pesetas.
 Camisas Olomón seda, desde 10 pesetas.
 Calcetines buenos desde una hasta tres pesetas.
 Medias lino y seda, desde 6 reales hasta 5 pesetas.
 Boinas buenas desde 2 hasta 5 pesetas.
 Alfombras terciopelo, desde una hasta quince pesetas.
 Toallas felpa desde una hasta cinco pesetas.
 Satenes negros y color, buenos, a cinco reales el metro.
 Antes de hacer toda clase de compras de tela y ropas hechas, vea nuestros precios y calidades.
ALMACENES AZCARATE
 Mercaderes, 9 y 11 (frente a Chapitelá) Pamplona